

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 98/00593]

15 SEPTEMBER 1998

Omzendbrief betreffende het verblijf van vreemdelingen die in België wensen te komen studeren

Aan de Dames en Heren Burgemeesters van het Rijk,

Onderhavige omzendbrief heeft tot doel de wettelijke en reglementaire bepalingen te verduidelijken betreffende de vreemde studenten die geen onderdaan zijn van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, zoals voorzien in Hoofdstuk III van Titel II van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd door de wetten van 28 juni 1984 en 15 juli 1996 en door het koninklijk besluit van 13 juli 1992, alsook in Hoofdstuk IV van Titel II van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 16 augustus 1984, 13 juli 1992 en 11 december 1996.

Deze omzendbrief strekt er in eerste instantie toe om het personeel toepassingsgebied te bepalen (Deel I), alsmede de grondvoorwaarden voor de toekenning van het statuut van student in de zin van de wet van 15 december 1980 (Deel II). Vervolgens verduidelijkt de omzendbrief de voorwaarden betreffende de afgifte (Deel III), de verlenging en de vernieuwing (Deel IV) van de verblijfstitel, evenals de omstandigheden waarin er een einde gesteld wordt aan het verblijf (Deel VI) van de vreemdelingen die gemachtigd zijn tot een verblijf in België om er te studeren en van hun familieleden (Deel V). Tenslotte beschrijft deze omzendbrief de regels die van toepassing zijn op de vreemdelingen die ingeschreven zijn in een onderwijsinstelling die noch georganiseerd, noch erkend, noch gesubsidieerd wordt door de overheid en die van de Minister een afwijking op artikel 59, 1e lid, van de wet van 15 december 1980 heeft bekommen (Deel VII).

DEEL I - BEOOGDE PERSONEN**DEEL II - BASISVOORWAARDEN****TITEL I - Het bewijs van de hoedanigheid van student**HOOFDSTUK 1. *Attest van een onderwijsinstelling*HOOFDSTUK 2. *Instellingen die bevoegd zijn om het in Hoofdstuk 1 vermelde attest af te geven*

A. Wettelijk principe

B. Afwijking op het wettelijk principe

HOOFDSTUK 3. *Toegestane onderwijstypes*

A. Hoger onderwijs

B. Voorbereidend jaar tot hoger onderwijs

C. Onderwijs met volledig leerplan of met beperkt uurrooster

HOOFDSTUK 4. *Categorieën van studenten***TITEL II - Het bezit van voldoende middelen van bestaan**HOOFDSTUK 1. *Definitie*HOOFDSTUK 2. *Bewijs*

A. Attest van de studiebeurs of van de lening

B. De verbintenis tot tenlasteneming

1. De garant

2. De solvabiliteit van de garant

3. De draagwijdte van de verplichtingen van de garant

4. De duur van de verbintenis tot tenlasteneming

C. De wettige uitoefening van een winstgevende werkzaamheid

D. Andere bewijsmiddelen

DEEL III - AFGIFTE VAN DE VERBLIJFSTITEL

TITEL I - Algemene regel : de machtiging tot verblijf voor meer dan drie maanden die aangevraagd wordt in de Belgische diplomatieke of consulaire post die bevoegd is voor de verblijfplaats van de vreemdeling of diens plaats van ophoud in het buitenland

HOOFDSTUK 1. *Toegang tot het grondgebied*

A. Principe : verplichting om in het bezit te zijn van een machtiging tot voorlopig verblijf (M.V.V.)

B. Vermeldingen die voorkomen op de machtiging tot voorlopig verblijf (M.V.V.)

HOOFDSTUK 2. *Inscrijving bij het gemeentebestuur*

A. Afgifte van een bewijs van inscrijving in het vreemdelingenregister (B.I.V.R. - tijdelijk verblijf)

B. Afgifte van een attest van immatriculatie (A.I.)

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 98/00593]

15 SEPTEMBRE 1998

Circulaire relative au séjour de l'étranger qui désire faire des études en Belgique

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres du Royaume,

La présente circulaire a pour objet de clarifier les règles légales et réglementaires relatives aux étudiants étrangers non ressortissants d'un Etat membre de l'Espace économique européen, énoncées dans le chapitre III du Titre II de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié par les lois des 28 juin 1984 et 15 juillet 1996 et par l'arrêté royal du 13 juillet 1992, ainsi que dans le chapitre IV du Titre II de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié par les arrêtés royaux des 16 août 1984, 13 juillet 1992 et 11 décembre 1996.

A cette fin, la présente circulaire se propose, après avoir délimité son champ d'application personnel (Partie I), de déterminer les conditions de base permettant l'octroi du statut d'étudiant au sens de la loi du 15 décembre 1980 (Partie II). Ensuite, la circulaire explicite les conditions de délivrance (Partie III), de prorogation et de renouvellement (Partie IV) du titre de séjour, ainsi que les circonstances dans lesquelles il est mis fin au séjour (Partie VI) des étrangers autorisés au séjour en Belgique pour y faire des études, ainsi que des membres de leur famille (Partie V). Par ailleurs, elle procède à une description du régime applicable aux étrangers inscrits dans un établissement d'enseignement non organisé, ni reconnu, ni subsidié par les pouvoirs publics, qui a obtenu une dérogation ministérielle à l'article 59, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 (Partie VII).

PARTIE Ire - PERSONNES VISÉES**PARTIE II - CONDITIONS DE BASE****TITRE Ier - La preuve de la qualité d'étudiant**CHAPITRE 1er. *Attestation d'un établissement d'enseignement*CHAPITRE 2. *Etablissements habilités à délivrer l'attestation visée au Chapitre 1*

A. Principe légal

B. Dérogation au principe légal

CHAPITRE 3. *Type d'enseignement autorisé*

A. L'enseignement supérieur

B. L'année préparatoire à un enseignement supérieur

C. L'enseignement de plein exercice ou à horaire réduit

CHAPITRE 4. *Catégories d'étudiants***TITRE II - La possession de moyens de subsistance suffisants**CHAPITRE 1er. *Définition*CHAPITRE 2. *Preuve*

A. L'attestation de bourse d'études ou de prêt

B. L'engagement de prise en charge

1. Le garant

2. La solvabilité du garant

3. L'étendue de l'obligation du garant

4. La durée de l'engagement de prise en charge

C. L'exercice légal d'une activité lucrative

D. Autres moyens de preuve

PARTIE III - DÉLIVRANCE DU TITRE DE SÉJOUR

TITRE Ier - Principe général : la demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois introduite auprès du poste diplomatique ou consulaire belge compétent pour le lieu de la résidence ou du séjour de l'étranger à l'étranger

CHAPITRE 1er. *Accès au territoire*

A. Principe : Obligation d'être en possession d'une autorisation de séjour provisoire (A.S.P.)

B. Mentions figurant sur l'autorisation de séjour provisoire (A.S.P.)

CHAPITRE 2. *Inscription à l'administration communale*

A. Délivrance d'un certificat d'inscription au registre des étrangers (C.I.R.E. séjour temporaire)

B. Délivrance d'une attestation d'immatriculation (A.I.)

C. Opname van informatie in het Rijksregister betreffende vreemde studenten en hun familieleden

TITEL II - Bijzonder geval : de machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden die aangevraagd wordt in België

HOOFDSTUK 1. *Binnenkomstdocumenten*

HOOFDSTUK 2. *Afgifte van de verblijfstitel (B.I.V.R. - tijdelijk verblijf)*

DEEL IV - VERLENGING EN VERNIEUWING VAN DE VERBLIJFSTITEL

TITEL I - Principe

TITEL II - Voorwaarden voor de verlenging en de vernieuwing van de verblijfstitel

HOOFDSTUK 1. *Termijn*

HOOFDSTUK 2. *Onderzoek of de basisvoorwaarden die gesteld zijn aan het verblijf als student nog steeds vervuld zijn*

A. Bewijs van de hoedanigheid van student

B. Bewijs van de middelen van bestaan

HOOFDSTUK 3. *Procedure van verlenging en vernieuwing van de verblijfstitel*

TITEL III - Gevallen waarin het gemeentebestuur de Dienst Vreemdelingenzaken moet raadplegen alvorens de verblijfstitel te verlengen of te vernieuwen

DEEL V - FAMILIELEDEN VAN DE VREEMDELING DIE GEMACHTIGD WERD TOT EEN VERBLIJF IN HET RIJK VOOR DE DUUR VAN ZIJN STUDIES

TITEL I - Toegang tot het grondgebied

TITEL II - Afgifte, verlenging en vernieuwing van de verblijfstitel

DEEL VI - EINDE VAN HET VERBLIJF

TITEL I - Principe

TITEL II - Verwijderingsmaatregelen

HOOFDSTUK 1. *De verwijderingsmaatregel die getroffen wordt ten aanzien van de vreemdeling die gemachtigd werd tot verblijf in België om er te studeren (bijlage 33bis)*

HOOFDSTUK 2. *De verwijderingsmaatregel die getroffen wordt ten aanzien van de familieleden van een vreemde student die gemachtigd werd tot verblijf in België*

A. De bijlage 33bis

B. De bijlage 13

DEEL VII - BIJZONDER GEVAL : DE ONDERWIJSINSTELLINGEN DIE NOCH GEORGANISEERD, NOCH ERKEND, NOCH GESUBSIDIEERD WORDEN DOOR DE OVERHEID

TITEL I - Toegang tot het grondgebied

HOOFDSTUK 1. *De machtiging tot voorlopig verblijf die aangevraagd wordt in het buitenland*

HOOFDSTUK 2. *De machtiging tot voorlopig verblijf die aangevraagd wordt in België op grond van buitengewone omstandigheden*

TITEL II - Afgifte van de verblijfstitel

TITEL III - Verlenging en vernieuwing van de verblijfstitel

TITEL IV - Einde van het verblijf

DEEL I. — BEOOGDE PERSONEN

Onderhavige omzendbrief handelt over de vreemdelingen die geen onderdaan zijn van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, die naar België wensen te komen om er te studeren en voor wie de toekenning van de machtiging tot verblijf op het Belgisch grondgebied afhankelijk is van hun hoedanigheid van student (1).

Deze omzendbrief handelt dus niet over vreemdelingen die vóór hun studies reeds regelmatig in België verblijven en die hier studeren wanneer zij op schoolgaande leeftijd gekomen zijn. Voor deze categorie van buitenlandse studenten maakt de mogelijkheid om te studeren aan een onderwijsinstelling deel uit van de rechten die hen worden toegekend op basis van hun regelmatig verblijf op het Belgisch grondgebied.

DEEL II. — BASISVOORWAARDEN

Onder basisvoorwaarden dient men de specifieke voorwaarden te verstaan die elke vreemdeling die geen onderdaan is van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die in België wenst te studeren, moet vervullen. Er zijn vijf basisvoorwaarden :

1° de vreemdeling moet het bewijs leveren van zijn hoedanigheid van student (zie Titel I);

C. Enregistrement des informations concernant les étudiants et les membres de leur famille au registre national

Titre II - Cas particulier : la demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois introduite en Belgique

CHAPITRE 1er. *Documents d'entrée*

CHAPITRE 2. *Délivrance du titre de séjour (C.I.R.E. séjour temporaire)*

PARTIE IV - PROROGATION ET RENOUELEMENT DU TITRE DE SEJOUR

TITRE Ier - Principe

TITRE II - Conditions de prorogation et de renouvellement du titre de séjour

CHAPITRE 1er. *Délai*

CHAPITRE 2. *Vérification du fait que les conditions de base du séjour en tant qu'étudiant sont toujours remplies*

A. Preuve de la qualité d'étudiant

B. Preuve des moyens de subsistance

CHAPITRE 3. *Procédure de prorogation et de renouvellement du titre de séjour*

Titre III - Cas dans lesquels l'administration communale doit consulter l'Office des étrangers avant de proroger ou de renouveler le titre de séjour

PARTIE V - MEMBRES DE LA FAMILLE DE L'ETRANGER AUTORISE AU SEJOUR POUR LA DUREE DE SES ETUDES

TITRE Ier - Accès au territoire

TITRE II - Délivrance, prorogation et renouvellement du titre de séjour

PARTIE VI - FIN DU SEJOUR

TITRE Ier - Principe

TITRE II - Mesures d'éloignement

CHAPITRE 1er. *La mesure d'éloignement visant l'étranger autorisé à séjourner en Belgique pour y faire des études (annexe 33bis)*

CHAPITRE 2. *La mesure d'éloignement visant les membres de la famille d'un étudiant étranger autorisé au séjour en Belgique*

A. L'annexe 33bis

B. L'annexe 13

PARTIE VII - CAS PARTICULIER : LES ETABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT NON ORGANISES, NI RECONNUS, NI SUBSIDIES PAR LES POUVOIRS PUBLICS

TITRE Ier - Accès au territoire

CHAPITRE 1er. *La demande d'autorisation de séjour provisoire introduite à l'étranger*

CHAPITRE 2. *La demande d'autorisation de séjour provisoire introduite en Belgique lors de circonstances exceptionnelles*

TITRE II - Délivrance du titre de séjour

TITRE III - Prorogation et renouvellement du titre de séjour

TITRE IV - Fin du séjour

PARTIE I. — PERSONNES VISÉES

La présente circulaire concerne les étrangers non ressortissants d'un Etat membre de l'Espace économique européen qui désirent venir faire des études en Belgique et pour lesquels l'octroi d'une autorisation de séjour sur le territoire belge est directement lié à la qualité d'étudiant (1).

Ne sont donc pas visés les étrangers qui, résidant régulièrement en Belgique à l'âge des études, font celles-ci dans notre pays. Pour cette catégorie d'étudiants étrangers, l'accès aux établissements d'enseignement fait partie des droits qui leurs sont reconnus du fait de leur séjour régulier sur le territoire belge.

PARTIE II. — CONDITIONS DE BASE

Par conditions de base, il faut entendre les conditions spécifiques que doit remplir tout étranger non ressortissant d'un Etat membre de l'Espace économique européen qui désire suivre des études en Belgique. Elles sont au nombre de cinq :

1° l'étranger doit apporter la preuve de sa qualité d'étudiant (cfr Titre I);

2° hij moet het bewijs leveren dat hij beschikt over voldoende middelen van bestaan (zie Titel II);

3° hij moet een geneeskundig getuigschrift overleggen waaruit blijkt dat hij niet aangetast is door één van de ziekten of gebreken, opgesomd in de bijlage bij de wet van 15 december 1980;

4° de vreemdeling moet, in het geval dat hij ouder is dan 21 jaar, een getuigschrift overhandigen waaruit blijkt dat hij niet veroordeeld geweest is voor misdaden of wanbedrijven van gemeen recht;

5° hij mag zich niet bevinden in één van de gevallen bedoeld in artikel 3, 1e lid, 5° tot 8° van de wet van 15 december 1980.

De vervulling van de bovenvermelde voorwaarden leidt tot de afgifte van een machtiging tot voorlopig verblijf door de bevoegde Belgische diplomatieke of consulaire post.

Op basis van die machtiging tot voorlopig verblijf wordt er door het gemeentebestuur een verblijfstitel aan de vreemdeling toegekend onder de voorwaarden vermeld in hoofdstuk III van Titel II van de wet van 15 december 1980 en Hoofdstuk IV van Titel II van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

TITEL I. — Het bewijs van de hoedanigheid van student

HOOFDSTUK 1. — Attest van een onderwijsinstelling

Overeenkomstig artikel 58, 1e lid, 1°, van de wet van 15 december 1980, moet een machtiging tot verblijf voor méér dan drie maanden door de bevoegde Belgische diplomatieke of consulaire post toegekend worden aan de vreemdeling die in België hoger onderwijs of een voorbereidend jaar tot hoger onderwijs wenst te volgen, en hiertoe ondermeer een attest overmaakt dat afgegeven werd door een onderwijsinstelling.

Dit attest dient te beantwoorden aan de vereisten die opgesomd zijn in artikel 59, 2e lid, van de wet van 15 december 1980. Er worden slechts vier soorten attesten aanvaard :

- een attest dat bevestigt dat de vreemdeling als regelmatige leerling of student ingeschreven is;
- een attest dat vaststelt dat de betrokkene toegelaten is tot de studies;
- een attest dat bevestigt dat de betrokkene ingeschreven is voor een toelatingsproef;
- een attest dat het bewijs levert dat de betrokkene een aanvraag tot het bekomen van de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften heeft ingediend.

Het attest dat bevestigt dat de vreemdeling in de hoedanigheid van een regelmatige leerling of student is ingeschreven, moet betrekking hebben op een definitieve inschrijving voor het lopend school- of academiejaar.

Het attest dat vaststelt dat betrokkene toegelaten is tot de studies, is een attest waarin de directeur of de rector van een onderwijsinstelling bevestigt dat de kandidaat-leerling of -student voorlopig toegelaten is om er de beoogde studies aan te vatten.

Die documenten moeten de volgende inlichtingen bevatten :

- naam, voorna(m)en, geboorteplaats, geboortedatum en nationaliteit van de vreemde leerling of student;
- naam, adres en statuut van de onderwijsinstelling;
- de officiële en volledige benaming van de studies, het type onderwijs (volledig leerplan - beperkt uurrooster, sociale promotie,...), de weergave van het uurrooster (x uren per week), alsook het door de leerling of student gekozen type van inschrijving (regelmatige student, vrije student,...);
- het betrokken school- of academiejaar;
- de datum van inschrijving;
- de handtekening van de directeur of van de rector of van de persoon die verantwoordelijk is voor de inschrijvingen;
- de stempel van de instelling.

HOOFDSTUK 2. — Instellingen die bevoegd zijn om het in hoofdstuk 1 vermelde attest af te geven

A. Wettelijk principe

Overeenkomstig artikel 59, 1e lid, van de wet van 15 december 1980, zijn alle onderwijsinstellingen, die georganiseerd, erkend of gesubsidiëerd zijn door de overheid, bevoegd om het vereiste attest af te leveren.

2° il doit apporter la preuve qu'il dispose de moyens de subsistance suffisants (cfr Titre II);

3° il doit produire un certificat médical d'où il résulte qu'il n'est pas atteint d'une des maladies ou infirmités énumérées à l'annexe de la loi du 15 décembre 1980;

4° il doit produire un certificat constatant l'absence de condamnation pour crimes et délits de droit commun, si l'intéressé est âgé de plus de 21 ans;

5° il ne doit pas se trouver dans un des cas prévus à l'article 3, alinéa 1^{er}, 5° à 8°, de la loi du 15 décembre 1980.

Les conditions susmentionnées permettent la délivrance d'une autorisation de séjour provisoire par le poste diplomatique ou consulaire belge compétent.

Sur la base de cette autorisation de séjour provisoire, un titre de séjour est délivré à l'étranger par l'administration communale dans les conditions du Chapitre III du Titre II de la loi du 15 décembre 1980 et du Chapitre IV du Titre II de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

TITRE Ier. — La preuve de la qualité d'étudiant

CHAPITRE 1er. — Attestation d'un établissement d'enseignement

Conformément à l'article 58, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 15 décembre 1980, une autorisation de séjour de plus de trois mois doit être accordée par le poste diplomatique ou consulaire belge compétent à l'étranger désirant faire en Belgique des études dans l'enseignement supérieur ou y suivre une année préparatoire à l'enseignement supérieur, s'il produit, entre autres, une attestation délivrée par un établissement d'enseignement.

Cette attestation doit répondre aux exigences prescrites par l'article 59, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980. Seuls quatre types d'attestations sont pris en compte :

- une attestation d'inscription en qualité d'élève ou d'étudiant régulier;
- une attestation établissant que l'intéressé est admis aux études;
- une attestation certifiant que l'intéressé s'est inscrit en vue d'un examen d'admission;
- une attestation prouvant que l'intéressé a introduit une demande d'obtention d'équivalence de diplômes et de certificats d'études étrangères.

En ce qui concerne l'attestation d'inscription en qualité d'élève ou d'étudiant régulier, il doit s'agir d'une inscription définitive portant sur l'année scolaire ou académique en cours.

Par ailleurs, par attestation d'admission aux études, il faut entendre l'attestation par laquelle le directeur ou le recteur d'un établissement d'enseignement certifie que le candidat élève ou étudiant est provisoirement admis à y entreprendre les études envisagées.

Ces documents doivent mentionner les renseignements suivants :

- les nom, prénom(s), lieu et date de naissance et nationalité de l'élève ou de l'étudiant étranger;
- les nom, adresse et statut de l'établissement d'enseignement;
- l'intitulé officiel et complet des études, le type d'enseignement (plein exercice, horaire réduit, promotion sociale,...) et le volume horaire (x heures/semaine) ainsi que le type d'inscription prise par l'élève ou l'étudiant (élève régulier, libre,...);
- l'année scolaire ou académique concernée;
- la date d'inscription;
- la signature du directeur, du recteur ou de la personne responsable des inscriptions;
- le cachet de l'établissement.

CHAPITRE 2. — Etablissements habilités à délivrer l'attestation visée au Chapitre 1er

A. Principe légal

En vertu de l'article 59, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980, tous les établissements d'enseignement organisés, reconnus ou subsidiés par les pouvoirs publics sont habilités à délivrer l'attestation requise.

B. Afwijking op het wettelijk principe

Sommige onderwijsinstellingen die niet beantwoorden aan de bovenvermelde wettelijke voorwaarden, verwerven evenwel op aanvraag een jaarlijks door de Minister toegestane afwijking op artikel 59, 1e lid, van de wet van 15 december 1980. Hierdoor kunnen zij een attest afleveren, op grond waarvan een machtiging tot verblijf toegekend wordt op basis van de artikelen 9 en 13 van de wet van 15 december 1980.

Dit punt wordt verder uitgewerkt in Deel VII van onderhavige omzendbrief.

HOOFDSTUK 3. — Toegestane onderwijstypes

Artikel 58, 1e lid, van de wet van 15 december 1980, verduidelijkt dat de door de wet bedoelde student, een vreemdeling is die in België hoger onderwijs of een voorbereidend jaar tot hoger onderwijs wenst te volgen.

Een vreemde student kan dus volgens de wettelijke bepalingen enkel deze types van onderwijs volgen.

Aangezien artikel 58 van de wet van 15 december 1980 niet het geval regelt van een scholier die primair of secundair onderwijs wenst te volgen in het Rijk, kan er hem in principe geen machtiging om meer dan drie maanden in het Rijk te verblijven worden toegekend. Ten uitzonderlijke titel kan de machtiging tot voorlopig verblijf toegekend worden aan de scholier op grond van de artikelen 9 en 13 van de wet van 15 december 1980.

A. Hoger onderwijs

Het hoger onderwijs omvat het universitair onderwijs en het hoger onderwijs van 1 cyclus en 2 cycli.

Het universitair onderwijs is geregeld door :

— het decreet van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden (B.S., 8 november 1994), voor wat betreft de Franse Gemeenschap;

— het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap (B.S., 4 juli 1991), voor wat betreft de Vlaamse Gemeenschap;

Het hogescholenonderwijs is ondermeer geregeld door :

— het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen (B.S., 1 september 1995), voor wat betreft de Franse Gemeenschap;

— het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap (B.S., 31 augustus 1994), voor wat betreft de Vlaamse Gemeenschap.

B. Voorbereidend jaar tot hoger onderwijs

Onder voorbereidend jaar tot hoger onderwijs dient men het zevende jaar van het secundair onderwijs te verstaan dat speciaal georganiseerd wordt om de student voor te bereiden op hoger onderwijs. Het strekt ertoe om de kennis van de student in één of meerdere disciplines zoals bijvoorbeeld wiskunde of wetenschappen te vervolledigen. De studierichting dient in direct verband te staan met de gekozen hogere studierichting. Een voorbereidend jaar kan ook bestaan uit het volgen van taallessen (Frans - Nederlands - Duits) gedurende één jaar aan een onderwijsinstelling die georganiseerd, erkend of gesubsidieerd is door de overheid, dit op voorwaarde dat het een voorbereiding tot hoger onderwijs betreft.

C. Onderwijs met volledig leerplan of met beperkt uurrooster

Overeenkomstig artikel 59, 4e lid, van de wet van 15 december 1980, moet de student onderwijs met volledig leerplan volgen. Conform hetzelfde artikel kan de student eveneens onderwijs met beperkt uurrooster volgen, indien hij gelijktijdig de volgende twee voorwaarden vervult :

1° het overmaken van een bewijs dat dit onderwijs met beperkt uurrooster zijn hoofdbezigheid uitmaakt;

2° het overmaken van een bewijs dat dit onderwijs met beperkt uurrooster de voorbereiding of de aanvulling van een onderwijs met volledig leerplan zal uitmaken.

Het dubbele bewijs dat de aanvrager moet overleggen, kan geschieden aan de hand van de volgende documenten.

Om aan te tonen dat de studies zijn hoofdbezigheid zullen uitmaken, moet de vreemdeling een « verklaring op eer » overmaken, waarmee hij duidelijk maakt dat hij in België geen activiteit als werknemer of als zelfstandige zal uitoefenen die de normale voortzetting van zijn studies manifest hindert. In het geval dat de vreemdeling houder is van een arbeidskaart of een beroepskaart, moet hij het bewijs leveren dat deze machtiging hem werd afgegeven voor een winstgevend activiteit die

B. Dérogation au principe légal

Certains établissements d'enseignement ne répondant pas aux exigences légales mentionnées ci-dessus obtiennent cependant sur demande une dérogation ministérielle annuelle à l'article 59, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980. De ce fait, ils peuvent délivrer une attestation servant de base à l'obtention d'une autorisation de séjour sur la base des articles 9 et 13 de la loi du 15 décembre 1980.

Ce point est plus largement développé à la Partie VII de la présente circulaire.

CHAPITRE 3. — Type d'enseignement autorisé

L'article 58, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 précise que l'étudiant visé par la loi est celui qui désire faire en Belgique des études dans l'enseignement supérieur ou y suivre une année préparatoire à l'enseignement supérieur.

Le statut légal d'étudiant ne concerne donc que ce type d'enseignement.

L'article 58 de la loi du 15 décembre 1980 ne visant pas le cas de l'écolier qui suit un enseignement de type primaire ou de type secondaire, aucune autorisation de séjourner plus de trois mois dans le Royaume ne peut en principe lui être accordée. A titre tout à fait exceptionnel, l'autorisation de séjour provisoire peut cependant être accordée à l'écolier sur la base des articles 9 et 13 de la loi du 15 décembre 1980.

A. L'enseignement supérieur

L'enseignement supérieur comprend l'enseignement universitaire et l'enseignement supérieur de type court et de type long.

L'enseignement universitaire est régi :

— en Communauté française par le décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques (M.B., 08.11.94);

— en Communauté flamande par le décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande (M.B., 04.07.91).

L'enseignement supérieur est notamment régi :

— en Communauté française par le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en hautes écoles (M.B., 01.09.95);

— en Communauté flamande par le décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande (M.B., 31.08.94).

B. L'année préparatoire à un enseignement supérieur

Par « année préparatoire à l'enseignement supérieur », il faut entendre la septième année de l'enseignement secondaire préparatoire à l'enseignement supérieur. Il s'agit d'une année d'études organisée spécifiquement pour préparer l'étudiant à l'enseignement supérieur. Elle complète son savoir dans une ou plusieurs disciplines déterminées comme les mathématiques ou les sciences et est en relation directe avec la discipline choisie par l'étudiant dans l'enseignement supérieur. L'année préparatoire peut également être une année de langues (français - néerlandais - allemand) suivie dans un établissement d'enseignement organisé, reconnu ou subsidié par les pouvoirs publics à condition qu'elle soit préparatoire à un enseignement supérieur.

C. L'enseignement de plein exercice ou à horaire réduit

Conformément à l'article 59, alinéa 4, de la loi du 15 décembre 1980, l'étudiant doit suivre un enseignement de plein exercice. En vertu du même article, l'étudiant peut également suivre un enseignement à horaire réduit, s'il remplit simultanément les deux conditions suivantes :

1° il apporte la preuve qu'il s'agit de son activité principale;

2° il apporte la preuve que cet enseignement à horaire réduit constitue la préparation ou le complément d'un enseignement de plein exercice.

La double preuve à apporter par l'étranger requérant peut se faire au moyen des documents suivants.

Pour justifier que ses études représentent son activité principale, l'étranger doit produire une déclaration sur l'honneur certifiant qu'il n'exerce pas d'activité salariée ou indépendante en Belgique qui entravent manifestement la poursuite normale de ses études. Dans l'hypothèse où l'étranger est titulaire d'un permis de travail ou d'une carte professionnelle, il doit apporter la preuve que cette autorisation lui a été délivrée pour une activité lucrative exercée en-dehors du temps

uitgevoerd wordt buiten de tijd die normaal gewijd moet worden aan de studies (met name, door de overlegging van een kopie van de arbeidsovereenkomst). Een student die uitsluitend arbeidsprestaties verricht tijdens de schoolvakanties dient geen houder te zijn van een arbeidskaart (zie artikel 2, 15°, van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit).

Om het bewijs te leveren dat het gevolgd onderwijs de voorbereiding vormt tot onderwijs met volledig leerplan, moet de vreemdeling hetzij een attest afleveren waaruit blijkt dat hij toegelaten is tot een cyclus van hoger onderwijs met volledig leerplan voor het volgend school- of academiejaar hetzij een gedetailleerd studieplan.

Om het bewijs te leveren dat het gevolgd onderwijs de aanvulling vormt op onderwijs met volledig leerplan, moet de vreemdeling het vroeger verworven diploma overleggen en aantonen dat er een continuïteit bestaat met de reeds gevolgde studies.

HOOFDSTUK 4. — *Categorieën van studenten*

Overeenkomstig artikel 59, 2e lid, van de wet van 15 december 1980, moet de machtiging tot verblijf voor méér dan drie maanden in het Rijk toegekend worden aan de vreemdeling die, naast het vervullen van andere voorwaarden, als regelmatige leerling of student ingeschreven is in een Belgische onderwijsinstelling.

Onder regelmatig ingeschreven student dient men te verstaan, de student die de toelatingsvoorwaarden tot een studiejaar van het hoger onderwijs vervult, die ingeschreven is voor het geheel van de onderwijsactiviteiten van dat jaar (met uitzondering van die vakken waarvoor hij een vrijstelling verkreeg overeenkomstig de bepalingen van de decreten en besluiten van de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap) en die de onderwijsactiviteit geregeld volgt met als doel, eventueel, de rechtsgevolgen verbonden aan het welslagen voor de proef te verkrijgen.

De vreemdeling die ingeschreven is als vrije leerling valt daarentegen niet onder de toepassing van artikel 59, 2e lid, van de wet van 15 december 1980.

TITEL II. — Het bezit van voldoende middelen van bestaan

HOOFDSTUK 1. — *Definitie*

De bestaansmiddelen worden geacht voldoende te zijn, als zij de kosten van gezondheidszorgen, verblijf, studie en repatriëring dekken.

De verblijfskosten zijn de normale courante kosten voor het levensonderhoud, met uitsluiting van luxe-uitgaven en investeringen. De gezondheidszorgen zijn de kosten die normaal gedekt worden door een ziekte- en invaliditeitsverzekering. Onder studiekosten moet men verstaan, de kosten van inschrijving en alle kosten die hiermee verbonden zijn, zoals de aankoop van syllabi, boeken of studiemateriaal.

Het koninklijk besluit van 8 juni 1983 (B.S., 3 augustus 1983) bepaalt het minimumbedrag van de bestaansmiddelen, waarover de vreemdeling die in België wenst te studeren, maandelijks moet beschikken. Dit bedrag is vastgesteld op 12.000,- BF, te indexeren. De indexatie geschiedt elk jaar op basis van de index van de maand mei. Het resultaat van de gehanteerde formule $[12.000 \times \text{index van de maand mei}] / [\text{basisindex } 1974-1975 (175,02)]$ wordt naar het volgend honderdtal afgerond. Voor het academiejaar 1998 - 1999, werd het maandelijks minimumbedrag waarover de vreemdeling die in België wenst te studeren moet beschikken, vastgelegd op 18.100 BF.

Het komt het gemeentebestuur toe om bij elke aanvraag tot verlenging van een verblijfstitel na te gaan of de student nog beschikt over voldoende middelen van bestaan.

HOOFDSTUK 2. — *Bewijs*

Artikel 60 van de wet van 15 december 1980 somt twee documenten op die beschouwd worden als een bewijs van het bezit van voldoende middelen van bestaan, namelijk een attest waaruit blijkt dat een studiebeurs of een lening wordt toegekend en de verbintenis tot tenlasteneming. Deze opsomming is echter niet limitatief. De buitenlandse student kan dit bewijs ook leveren met andere middelen, zoals het overmaken van een bewijs van het bezit van persoonlijke middelen van bestaan of van de wettelijke uitoefening van een winstgevend activiteit.

normalement consacré aux études (notamment, par la production d'une copie du contrat de travail). L'étudiant étranger qui exécute des prestations de travail pendant les vacances scolaires ne doit pas être titulaire d'un permis de travail (voir article 2, 15°, de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère).

Pour prouver que l'enseignement suivi constitue la préparation d'un enseignement de plein exercice, l'étranger doit produire soit une attestation d'admission à un cycle de l'enseignement supérieur de plein exercice pour l'année scolaire ou académique suivante, soit un plan d'études détaillé.

Pour prouver que l'enseignement suivi constitue le complément d'un enseignement de plein exercice, l'étranger doit produire le diplôme antérieurement obtenu et démontrer la continuité des études qu'il a entreprises par rapport aux études déjà poursuivies.

CHAPITRE 4. — *Catégories d'étudiants*

En vertu de l'article 59, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980, l'autorisation de séjourner plus de trois mois dans le Royaume doit être accordée à l'étranger qui, entre autres conditions, est inscrit dans un établissement d'enseignement belge en qualité d'élève ou d'étudiant régulier.

Par étudiant régulièrement inscrit, il faut entendre l'étudiant qui respecte les conditions d'accès à une année d'études de l'enseignement supérieur, qui est inscrit pour l'ensemble des activités de cette année (à l'exception de celles pour lesquelles il aurait obtenu une dispense conformément aux dispositions des décrets et arrêtés de la Communauté française, flamande ou germanophone) et qui suit régulièrement les activités d'ensemble dans le but d'obtenir, s'il échec, les effets de droit attachés à la réussite de l'épreuve.

L'étudiant inscrit en qualité d'élève libre n'est par contre pas visé par l'article 59, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980.

TITRE II. — La possession de moyens de subsistance suffisants

CHAPITRE 1er. — *Définition*

Doivent être considérés comme suffisants les moyens de subsistance qui couvrent les soins de santé, les frais de séjour, d'études et de rapatriement.

Les frais de séjour se définissent comme étant les frais normaux courants, dits frais de subsistance, à l'exclusion des dépenses somptuaires et investissements. Les soins de santé sont les frais qui sont normalement couverts par une assurance maladie-invalidité. Par frais d'études, il faut entendre les frais d'inscription et tous les frais connexes tels que l'achat de syllabi et livres de cours ou de matériel.

L'arrêté royal du 8 juin 1983 (M.B., 3 août 1983) fixe le montant minimum des moyens de subsistance dont doit mensuellement disposer l'étranger qui désire faire des études en Belgique. Ce montant est fixé à 12.000 Fb à indexer. L'indexation se fait chaque année sur la base de l'index du mois de mai. Le résultat obtenu selon la formule $(12.000 \times \text{indice du mois de mai}) / (\text{index de base } 1974-75 (175,02))$ est arrondi à la centaine supérieure. Pour l'année académique 1998-99, ce montant mensuel minimum est fixé à 18.100 Fb.

Il appartient à l'administration communale de vérifier à chaque demande de prorogation du titre de séjour le caractère suffisant des moyens de subsistance.

CHAPITRE 2. — *Preuve*

L'article 60 de la loi du 15 décembre 1980 met en exergue deux documents susceptibles de prouver la possession des moyens de subsistance suffisants : l'attestation de bourse d'études ou de prêt ainsi que l'engagement de prise en charge. Cette énumération n'étant pas limitative, l'étudiant étranger peut apporter cette preuve par d'autres moyens tels que la possession de moyens d'existence personnels ou l'exercice légal d'une activité lucrative.

A. Attest van de studiebeurs of van de lening

Het attest waaruit blijkt dat een studiebeurs of een lening werd toegekend gaat uit hetzij van een internationale organisatie of van een nationale overheid, hetzij van een Belgische of vreemde rechtspersoon, die over voldoende inkomsten beschikt.

De studiebeurs of de lening dient een voldoende bedrag ter beschikking te stellen van de student, waarbij het maandelijke bedrag niet minder mag bedragen dan de som bepaald in het bovenvermeld koninklijk besluit van 8 juni 1983. Indien dit bedrag niet bereikt wordt, moet de buitenlandse student het bewijs leveren van aanvullende financiële middelen.

Het attest waaruit blijkt dat een studiebeurs of een lening werd toegekend, dekt in principe slechts één academie- of schooljaar. Indien het attest een precieze datum vaststelt tot wanneer de studiebeurs of de lening wordt verleend, moet het gemeentebestuur de geldigheidsduur van het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister tot dezelfde datum beperken. Het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister wordt verlengd voor een periode die overeenstemt met de duur van de eventuele verlenging van de beurs of van de lening.

In geval van schorsing of opheffing van de studiebeurs of de lening in de loop van het academie- of schooljaar, brengt het gemeentebestuur de student op de hoogte van het feit dat hij binnen de dertig dagen volgend op de schorsing of de opheffing van de studiebeurs of de lening het bewijs moet leveren dat hij over andere inkomsten beschikt. Als dergelijk bewijs niet geleverd wordt, moet het gemeentebestuur de Dienst Vreemdelingenzaken hiervan onmiddellijk op de hoogte brengen, opdat deze de nodige maatregelen kan treffen.

B. De verbintenis tot tenlasteneming

1. De garant

De verbintenis tot tenlasteneming wordt overeenkomstig de bepalingen van artikel 60 van de wet van 15 december 1980 aangegaan door een garant, zijnde een Belgische of vreemde natuurlijke persoon of rechtspersoon.

Als de garant een Belgische natuurlijke persoon is of een vreemdeling die toegelaten of gemachtigd is tot verblijf of tot vestiging in België, moet hij zich aanbieden bij het gemeentebestuur van de plaats waar hij verblijft om er een bijlage 32 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 in te vullen. De handtekening op dit document moet gelegaliseerd worden door de burgemeester.

Indien de garant een Belg of vreemdeling is die in het buitenland verblijft, wordt de verbintenis tot tenlasteneming aangegaan bij de Belgische diplomatieke of consulaire post die bevoegd is voor de verblijfplaats van de garant in het buitenland.

Indien de garant een Belgische of vreemde rechtspersoon is, zal het gemeentebestuur op vraag van de Dienst Vreemdelingenzaken, een kopie van de statuten van de rechtspersoon eisen, enerzijds om de overeenstemming tussen het maatschappelijk doel en de verbintenis ten voordele van de student na te gaan en anderzijds om de hoedanigheid van de vertegenwoordiger van de rechtspersoon, die de verbintenis tot tenlasteneming (bijlage 32) heeft ondertekend, te verifiëren.

2. De solvabiliteit van de garant

Indien de verbintenis tot tenlasteneming aangegaan werd bij een Belgisch gemeentebestuur door een Belg of een vreemdeling die toegelaten of gemachtigd is tot verblijf of tot vestiging in België, kan een onderzoek naar de solvabiliteit geëist worden door de Dienst Vreemdelingenzaken.

In dit kader zal de Dienst Vreemdelingenzaken de burgemeester verzoeken om de garant van de buitenlandse student bij zich te roepen. Deze dient zich dan bij het gemeentebestuur aan te bieden met de volgende documenten :

— de natuurlijke persoon moet een kopie van het laatste aanslagbiljet voor personenbelasting voorleggen. Indien hij een activiteit in loondienst vervult, moet er een werkgeversattest bijgevoegd worden, dat het type en de effectieve duur van het arbeidscontract, waarover hij beschikt, verduidelijkt. Indien hij een activiteit als zelfstandige vervult, moet hij het bewijs leveren van de betaling van de sociale bijdragen, alsook van het BTW-inschrijvingsnummer en de inschrijving in het handelsregister, indien het beroep dit vereist;

— voor de rechtspersonen dient een kopie van de laatste handelsbalans overgemaakt te worden die jaarlijks neergelegd wordt bij de griffie van de Rechtbank van Koophandel van de plaats van de maatschappelijke zetel, evenals het BTW-inschrijvingsnummer en de inschrijving in het handelsregister, indien de uitgevoerde activiteit dit vereist.

A. L'attestation de bourse d'études ou de prêt

L'attestation de bourse ou de prêt peut émaner soit d'une organisation internationale ou d'une autorité nationale, soit d'une personne morale, belge ou étrangère, disposant de ressources suffisantes.

Elle doit prévoir une somme suffisante dont le montant mensuel ne peut être inférieur à celui fixé par l'arrêté royal du 8 juin 1983 précité. Si ce montant n'est pas atteint, l'étudiant étranger doit produire la preuve de ressources complémentaires.

Quant à sa durée, l'attestation de bourse ou de prêt ne couvre, en principe, qu'une année académique ou scolaire. Si l'attestation précise une date jusqu'à laquelle la bourse ou le prêt est octroyé à l'étudiant, l'administration communale limite la durée de validité du certificat d'inscription au registre des étrangers à cette même date. Le certificat d'inscription au registre des étrangers est prorogé pour le temps correspondant à la durée de prolongation de la bourse ou du prêt, si celle-ci ou celui-ci vient à être reconduit.

En cas de suspension ou de suppression de la bourse ou du prêt dans le courant de l'année académique ou scolaire, l'administration communale informe l'étudiant qu'il doit produire dans les trente jours qui suivent la date de suspension ou de suppression de la bourse ou du prêt la preuve qu'il dispose d'autres revenus. En l'absence d'une telle preuve, l'administration communale doit avertir sans délai l'Office des étrangers afin qu'il prenne les mesures adéquates.

B. L'engagement de prise en charge

1. Le garant

L'engagement de prise en charge est souscrit, conformément aux dispositions de l'article 60 de la loi du 15 décembre 1980, par un garant, personne physique ou morale, belge ou étrangère.

Lorsque le garant est une personne physique belge ou étrangère admise ou autorisée à séjourner ou à s'établir en Belgique, il doit se présenter à l'administration communale du lieu où il réside pour y compléter un document conforme au modèle figurant à l'annexe 32 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981. La signature de ce document doit être légalisée par le bourgmestre.

Lorsque le garant est un Belge ou un étranger qui réside à l'étranger, l'engagement de prise en charge est souscrit auprès du poste diplomatique ou consulaire belge compétent pour le lieu de résidence du garant à l'étranger.

Dans le cas où le garant est une personne morale belge ou étrangère, l'administration communale, sur demande de l'Office des étrangers, réclame une copie des statuts de cette personne morale afin de vérifier d'une part, la correspondance entre l'objet social de celle-ci et l'engagement à l'égard de l'étudiant et, d'autre part, la qualité de mandataire du représentant de la personne morale qui a signé l'engagement de prise en charge (annexe 32).

2. La solvabilité du garant

Lorsque l'engagement de prise en charge est souscrit auprès d'une administration communale belge par un Belge ou un étranger admis ou autorisé au séjour ou à l'établissement en Belgique, une enquête de solvabilité peut être requise par l'Office des étrangers.

Pour ce faire, l'Office des étrangers demande au bourgmestre de convoquer le garant de l'étudiant étranger. Celui-ci doit se présenter à l'administration communale, muni des documents suivants :

— la personne physique doit produire un avertissement-extrait de rôle du dernier exercice d'imposition. Si elle exerce une activité salariée, elle doit y joindre une attestation patronale précisant le type de contrat de travail dont elle dispose et la durée effective de celui-ci. Si elle exerce une activité indépendante, elle doit présenter la preuve du paiement des cotisations sociales ainsi que son numéro d'immatriculation à la TVA et son inscription au registre du commerce si sa profession le requiert;

— la personne morale doit fournir une copie du dernier bilan d'activité déposé annuellement auprès du greffe du tribunal de commerce du lieu du siège social et indiquer son numéro d'immatriculation à la TVA et son inscription au registre du commerce si elle y est soumise.

Het gemeentebestuur moet zo snel mogelijk vanaf de datum van ontvangst van de instructies van de Dienst Vreemdelingenzaken, de verschillende bovenvermelde documenten overmaken aan het bureau « Studenten » van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Indien de Dienst Vreemdelingenzaken binnen een redelijke termijn geen enkel antwoord heeft ontvangen van het gemeentebestuur, wordt de garant geacht insolvent te zijn.

3. De draagwijdte van de verplichtingen van de garant.

De garant verbindt zich ertoe de kosten van gezondheidszorgen en de kosten van verblijf, studie en repatriëring van de vreemde student te zijnen laste te nemen. Deze verbintenis geldt ten aanzien van de Belgische Staat en de student.

4. De duur van de verbintenis tot tenlasteneming

De verbintenis tot tenlasteneming neemt een aanvang op de datum waarop het ondertekend werd en verbindt de garant voor minstens één academie- of schooljaar tegenover de Belgische Staat en de student. In geen geval kan er een verbintenis worden aangegaan voor een kortere termijn.

De verbintenis tot tenlasteneming kan eveneens aangegaan worden voor de gehele duur van de studies van de vreemde student in België.

C. De wettige uitoefening van een winstgevende werkzaamheid

Overeenkomstig artikel 60, 2e lid, van de wet van 15 december 1980, wordt er bij de controle van de middelen waarover de vreemdeling beschikt, rekening gehouden met de inkomsten die hij zich kan verschaffen door het wettig uitoefenen van een winstgevende werkzaamheid buiten de tijd die normaal aan de studie moet worden gewijd. Het mag hier enkel gaan over een bijkomende activiteit. De hoofdbezigheid moet het voortzetten van de studie zijn. Enkel de vrije tijd buiten de lesuren kan derhalve aangewend worden voor deze winstgevende bedrijvigheid.

De Dienst Vreemdelingenzaken zal aan het gemeentebestuur vragen om de vreemde student bij zich te roepen om het bewijs te leveren van het wettig en bijkomstig karakter van zijn winstgevende werkzaamheid. Indien het gaat om een activiteit in loondienst, dient hij een kopie van zijn arbeidskaart en arbeidsovereenkomst voor te leggen waarin duidelijk zijn uurrooster aangegeven wordt. Indien het gaat om een zelfstandige activiteit, dient hij een kopie van zijn beroepskaart voor te leggen alsmede een kopie van het advies dat gegeven werd door de Raad voor Economisch Onderzoek van het Ministerie van Middenstand.

D. Andere bewijsmiddelen

Het bewijs van voldoende middelen van bestaan kan eveneens geleverd worden op een andere manier. Indien de vreemdeling bijvoorbeeld beschikt over persoonlijke inkomsten afkomstig uit huur, renten of spaargeld, kan hij het bewijs ervan leveren door bankuittreksels over te leggen waaruit blijkt dat op zijn bankrekening regelmatig geld wordt gestort.

DEEL III. — AFGIFTE VAN DE VERBLIJFSTITEL

TITEL I. — Algemene regel : de machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden die aangevraagd wordt in de Belgische diplomatieke of consulaire post die bevoegd is voor de verblijfplaats van de vreemdeling of diens plaats van oponthoud in het buitenland

HOOFDSTUK 1. — Toegang tot het grondgebied

A. Principe : verplichting om in het bezit te zijn van een machtiging tot voorlopig verblijf (M.V.V.) (2).

Overeenkomstig artikel 58, 1e lid, van de wet van 15 december 1980, moet de aanvraag voor een machtiging om langer dan drie maanden in België te verblijven met het doel om er te studeren, door de vreemdeling voorafgaandelijk ingediend worden bij de Belgische diplomatieke of consulaire post die bevoegd is voor zijn verblijfplaats of zijn plaats van oponthoud in het buitenland.

De vreemdeling die in België wenst te komen studeren moet in het bezit zijn van een geldig nationaal paspoort of een daarmee gelijkgestelde reistitel, voorzien van een geldig Schengenvisum, type D (machtiging tot voorlopig verblijf), voorzien van de in punt B bepaalde vermeldingen.

Dans le délai le plus bref à compter de la date de réception du courrier de l'Office des étrangers, l'administration communale est priée de transmettre ces différents documents au bureau « étudiants » de l'Office des étrangers.

Si, dans un délai raisonnable, l'Office des étrangers n'a reçu aucune réponse de l'administration communale, le garant est considéré comme insolvable.

3. L'étendue de l'obligation du garant

Le garant s'engage à prendre en charge les soins de santé, les frais de séjour, d'études et de rapatriement de l'étudiant étranger. Cet engagement vaut à l'égard de l'Etat belge et de l'étudiant.

4. La durée de l'engagement de prise en charge

L'engagement de prise en charge prend cours à la date de la signature et engage son signataire à l'égard de l'Etat belge et de l'étudiant pour au moins une année académique ou scolaire. En aucun cas, l'engagement ne peut être pris pour une durée inférieure à ce terme.

L'engagement de prise en charge peut également être souscrit pour toute la durée des études de l'étudiant étranger en Belgique.

C. L'exercice légal d'une activité lucrative

Conformément à l'article 60, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980, il est tenu compte, dans la vérification des moyens dont dispose l'étranger, des ressources qu'il peut se procurer par l'exercice légal d'une activité lucrative en dehors du temps qui doit normalement être consacré aux études. Il ne peut s'agir que d'une activité accessoire, l'activité principale étant la poursuite des études. Seuls les temps libres en dehors des heures de cours peuvent être réservés à cette activité lucrative.

L'Office des étrangers demande alors à l'administration communale de convoquer l'étudiant étranger afin qu'il prouve le caractère légal et accessoire de son activité lucrative. S'il s'agit d'une activité salariée, il doit fournir une copie de son permis de travail et une copie de son contrat de travail précisant clairement l'horaire auquel il est astreint. S'il s'agit d'une activité indépendante, il doit fournir une copie de sa carte professionnelle et une copie de l'avis rendu par le Conseil d'Enquête Economique du Ministère des Classes Moyennes.

D. Autres moyens de preuve

La preuve des moyens de subsistance suffisants peut également être apportée par d'autres voies. Par exemple, si l'étranger dispose de ressources personnelles issues de l'épargne, de la perception de loyers ou de rentes, il peut prouver ses moyens de subsistance suffisants en produisant des extraits bancaires qui montrent que son compte bancaire est régulièrement approvisionné.

PARTIE III. — DELIVRANCE DU TITRE DE SEJOUR

TITRE Ier. — Principe général : la demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois introduite auprès du poste diplomatique ou consulaire belge compétent pour le lieu de la résidence ou du séjour de l'étranger à l'étranger

CHAPITRE 1er. — Accès au territoire

A. Principe : obligation d'être en possession d'une autorisation de séjour provisoire (A.S.P.) (2).

En vertu de l'article 58, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980, la demande d'autorisation de séjourner plus de trois mois en Belgique dans le but d'y effectuer des études doit avoir été produite par l'étranger auprès du poste diplomatique ou consulaire belge compétent pour le lieu de sa résidence ou de son séjour à l'étranger.

Pour entrer dans le Royaume à cette fin, l'étranger doit donc être muni d'un passeport national valable ou d'un titre de voyage en tenant lieu, revêtu d'un visa Schengen de type « D » (autorisation de séjour provisoire) en cours de validité portant les mentions décrites au point B.

B. Vermeldingen die voorkomen op de machtiging tot voorlopig verblijf (M.V.V.).

Het Schengenvisum van het type D (machtiging tot voorlopig verblijf) dat afgegeven wordt aan de vreemdeling, vermeldt de duur van de machtiging tot voorlopig verblijf die beperkt is tot de duur van de studies. In functie van de attesten die door de vreemdeling die in België wenst te studeren aan een instelling voor hoger onderwijs, worden voorgelegd, worden bijkomende bijzondere vermeldingen aangebracht in de rubriek « BIJZONDERHEDEN » van het visum.

Het gaat om de vermelding « inschrijving in een onderwijsinstelling » als de vreemdeling een attest van definitieve inschrijving overlegt, « toegelaten tot de studies », als het een attest van toegang tot de studies betreft, « inschrijving toelatingsproef », als het attest de inschrijving tot een toelatingsproef bevestigt of de vermelding « aanvraag gelijkwaardigverklaring van diploma's », als het attest bevestigt dat een aanvraag tot het verlenen van de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's of studiegetuigschriften is ingediend.

In het bijzonder geval waarin de vreemdeling lager of middelbaar onderwijs komt volgen, moet de machtiging tot voorlopig verblijf de drie volgende vermeldingen bevatten :

— hetzij « inschrijving in een onderwijsinstelling », hetzij « toegelaten tot de studies »;

— « toepassing van de artikelen 9 en 13 van de wet van 15 december 1980 »;

— « voorlopig verblijf beperkt tot één jaar ».

Deze vermeldingen zijn belangrijk daar zij toelaten vast te stellen welk verblijfsdocument er aan de vreemdeling dient afgegeven te worden wanneer hij zich bij een Belgisch gemeentebestuur aanbiedt om er zich te laten inschrijven.

HOOFDSTUK 2. — *Inschrijving bij het gemeentebestuur*

Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 15 december 1980 dient de vreemdeling die gemachtigd werd om in België te verblijven om er te studeren, zich binnen de acht werkdagen na zijn aankomst te laten inschrijven bij het gemeentebestuur van de gemeente waar hij verblijft. Het inlichtingenbulletin (bulletin ABC) moet via de post overgemaakt worden aan het bureau « Studenten » van de Dienst Vreemdelingenzaken.

De afgifte van een verblijfstitel geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 april 1984 betreffende de afgifte van verblijfsbewijzen voor vreemdelingen, de levering ervan, alsmede de terugbetaling door de gemeenten, aan de Staat, van kosten inzake levering van formulieren van de verblijfsbewijzen voor vreemdelingen (B.S., 17 april 1984) en de omzendbrief van 2 april 1984 betreffende de identiteitskaarten voor vreemdelingen, de verblijfskaarten van een onderdaan van een Lidstaat der EEG, de bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister, de attesten van immatriculatie en de beschermende films voor de verblijfsbewijzen, inzonderheid de wijze van afgifte ervan aan de rechthebbenden, de levering van de formulieren aan de gemeenten en de controlemaatregelen (B.S., 17 april 1984).

A. Afgifte van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (B.I.V.R. - tijdelijk verblijf)

Op basis van de vermelding « inschrijving in een onderwijsinstelling » die voorkomt op de machtiging tot voorlopig verblijf die is aangebracht in het paspoort van de vreemdeling, overhandigt de gemeenteambtenaar een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (B.I.V.R. - tijdelijk verblijf), overeenkomstig de bijlage 6 bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1981. De gemeenteambtenaar dient hierbij geen andere zaken na te gaan.

Indien de vermeldingen op het visum (op de machtiging tot voorlopig verblijf), afgegeven door de bevoegde Belgische diplomatieke of consulaire post, onduidelijk zijn, dient het gemeentebestuur het bureau « Studenten » van de Dienst Vreemdelingenzaken te raadplegen.

Het B.I.V.R. « tijdelijk verblijf » is geldig voor een beperkte duur. De gemeenteambtenaar dient er dus naast de vermelding « verblijf beperkt », de vermelding « tot de duur van de studies » op aan te brengen. In principe is het B.I.V.R. - tijdelijk verblijf één jaar geldig en verlengbaar voor zover de vreemdeling het bewijs aanbrengt dat hij nog steeds student is. Artikel 100, 2e lid, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 voorziet echter dat de geldigheidsduur meer of minder dan één jaar kan bedragen. **In ieder geval vervalt het B.I.V.R. op 31 oktober van het jaar dat volgt op het jaar van de afgifte ervan.**

B. Afgifte van een attest van immatriculatie (A.I.)

B. Mentions figurant sur l'autorisation de séjour provisoire (A.S.P.)

Le visa Schengen de type D (autorisation de séjour provisoire) délivré à l'étranger mentionne la limitation de l'autorisation de séjour provisoire à la durée des études. En fonction des attestations fournies par l'étranger désirant faire en Belgique des études dans l'enseignement supérieur, des mentions particulières supplémentaires sont apposées dans la rubrique « REMARQUES » du visa.

La mention « inscription établissement d'enseignement » se réfère à la production d'une attestation d'inscription définitive par l'étranger; « admis aux études » à l'attestation d'admission aux études; « inscription examen d'admission » à l'attestation d'inscription à un examen d'admission et « demande d'équivalence de diplôme » à l'attestation prouvant la demande d'équivalence de diplôme.

Dans le cas particulier où l'étranger vient suivre un enseignement primaire ou secondaire, l'autorisation de séjour provisoire comporte obligatoirement les trois mentions suivantes :

— soit « inscription établissement d'enseignement », soit « admis aux études »;

— « application des articles 9 et 13 de la loi du 15 décembre 1980 »;

— « séjour temporaire limité à un an ».

Ces mentions sont importantes dans la mesure où elles permettent de déterminer le document de séjour à délivrer à l'étranger qui se présente à l'administration communale belge pour s'y faire inscrire.

CHAPITRE 2. — *Inscription à l'administration communale*

Conformément à l'article 12 de la loi du 15 décembre 1980, l'étranger qui a été autorisé à séjourner en Belgique pour y faire des études doit se faire inscrire à l'administration communale de la commune où il séjourne dans les huit jours ouvrables de son arrivée. Le bulletin de renseignements (bulletin ABC) doit parvenir au bureau « étudiants » de l'Office des étrangers par courrier.

La délivrance du titre de séjour a lieu conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 2 avril 1984 relatif à la délivrance des titres de séjour pour les étrangers, à leur fourniture et au remboursement à l'Etat par les communes des frais occasionnés par la fourniture des formules des titres de séjour pour les étrangers (M.B. 17.04.84) et de la circulaire du 2 avril 1984 relative aux cartes d'identité pour étrangers, aux cartes de séjour de ressortissant d'un Etat membre de la CEE, aux certificats d'inscription au registre des étrangers, aux attestations d'immatriculation et films de protection de titres de séjour, quant à la procédure de leur délivrance aux ayants-droits, ainsi qu'à la fourniture de leurs formules aux communes et aux modalités du contrôle (M.B., 17.04.84).

A. Délivrance d'un certificat d'inscription au registre des étrangers (C.I.R.E. séjour temporaire)

Sur la base des mentions « inscription établissement d'enseignement » figurant sur l'autorisation de séjour provisoire apposée dans le passeport de l'étranger, l'agent communal délivre le certificat d'inscription au registre des étrangers (C.I.R.E. séjour temporaire) conforme à l'annexe 6 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981. A ce stade, l'agent communal ne doit procéder à aucune autre vérification.

Dans le cas où les mentions figurant sur le visa (autorisation de séjour provisoire) délivré par le poste diplomatique ou consulaire belge compétent sont confuses, l'agent communal doit obligatoirement consulter le bureau « étudiants » de l'Office des étrangers.

Ce C.I.R.E. « séjour temporaire » est valable pour une durée limitée. L'agent communal doit donc y apposer à côté des termes « séjour limité » la mention « à la durée des études ». En principe, le C.I.R.E. séjour temporaire est valable un an, prorogeable tant que l'étranger apporte la preuve qu'il est étudiant. Toutefois, l'article 100, alinéa 2, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 prévoit que cette durée de validité peut être supérieure ou inférieure à un an. **Dans tous les cas, le C.I.R.E. séjour temporaire expire le 31 octobre de l'année qui suit l'année de sa délivrance.**

B. Délivrance d'une attestation d'immatriculation (A.I.)

Overeenkomstig artikel 100, 3e lid, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 overhandigt het gemeentebestuur een attest van immatriculatie (A.I.), model A, overeenkomstig bijlage 4 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, indien de vreemdeling houder is van een machtiging tot voorlopig verblijf die de vermeldingen « toegelaten tot de studies », « inschrijving voor een toelatingsproef » of « aanvraag tot gelijkwaardigverklaring van het diploma » bevat. Dit attest van immatriculatie is vier maanden geldig vanaf de datum van binnenkomst op het Belgisch grondgebied.

Gedurende deze termijn van vier maanden dient de vreemdeling een nieuw attest over te leggen waarin bevestigd wordt dat hij als regelmatige leerling of student ingeschreven is in een onderwijsinstelling, na de gelijkwaardigverklaring van zijn diploma's of studiegetuigschriften verkregen te hebben of na geslaagd te zijn in zijn toelatingsproef.

Op het ogenblik dat hij het nieuwe attest van inschrijving in een onderwijsinstelling overlegt, geeft het gemeentebestuur hem een B.I.V.R. tijdelijk verblijf » af met de vermelding « verblijf beperkt » naast de vermelding « tot de duur van de studies » (zie punt A. van dit hoofdstuk).

Indien hij dit attest niet overlegt geeft de Minister of de Dienst Vreemdelingenzaken hem het bevel om het grondgebied te verlaten. Dit wordt betekend door het gemeentebestuur door middel van formulier A overeenkomstig het model van de bijlage 12 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

C. Opname van informatie in het Rijksregister betreffende vreemde studenten en hun familieleden.

De opname van informatie in het Rijksregister van vreemde studenten en hun familieleden die in het bezit gesteld worden van een verblijfstitel, geschiedt onder een specifiek informatietype, namelijk IT 007.

Onder dit informatietype viseert de code 03, de vreemde studenten waarvan het verblijf beperkt is op grond van de artikelen 58 tot 61 van de wet van 15 december 1980. De code 04 is van toepassing op de familieleden van de vreemde student wiens code de waarde 03 heeft.

TITEL II. — Bijzonder geval : de machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden die aangevraagd wordt in België

HOOFDSTUK 1. — Binnenkomstdocumenten

De vreemdeling die in het bezit is van een geldig nationaal paspoort waarin, indien de nationaliteit het vereist, een Schengenvisum type C is aangebracht, kan in principe het Belgisch grondgebied betreden en er verblijven voor een periode van maximaal drie maanden. De vreemdeling moet zich binnen de drie dagen vanaf de binnenkomst in het Rijk aanbieden bij het gemeentebestuur van de plaats waar hij logeert, ten einde in het bezit gesteld te worden van een « aankomstverklaring » (bijlage 3 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981). Dit document is geldig voor een periode van maximum drie maanden vanaf de datum van binnenkomst in het Rijk tenzij het visum of de visumverklaring dat in het paspoort of in daarmee gelijkgestelde reistitel werd aangebracht, een kortere duur bepaalt.

Indien de betrokkene alle voorwaarden met betrekking tot het verblijf als student vervult en indien hij ondermeer een attest van inschrijving in een onderwijsinstelling, zoals voorzien in artikel 59 van de wet van 15 december 1980, bekomt gedurende zijn legaal en regelmatig verblijf, kan hij een aanvraag tot machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden indienen op grond van artikel 58, 3e lid, van de wet van 15 december 1980. Deze aanvraag dient ingediend te worden bij de burgemeester van de gemeente waar de betrokkene effectief verblijft, overeenkomstig de omzendbrief van 9 oktober 1997 betreffende de toepassing van artikel 9, 3e lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (B.S., 14 november 1997). In dit kader dienen geen buitengewone omstandigheden bewezen te worden.

HOOFDSTUK 2

Afgifte van de verblijfstitel (B.I.V.R. - tijdelijk verblijf)

Indien na onderzoek van de aanvraag tot machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden die in België werd ingediend overeenkomstig artikel 58, 3e lid, van de wet van 15 december 1980, de Dienst Vreemdelingenzaken beslist de machtiging tot verblijf te verlenen, levert het gemeentebestuur een B.I.V.R. « tijdelijk verblijf » af aan de vreemde student.

Conformément à l'article 100, alinéa 3, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, si l'étranger est titulaire d'une autorisation de séjour provisoire portant les mentions « admis aux études », « inscription examen d'admission » ou « demande d'équivalence de diplôme », l'administration communale lui remet une attestation d'immatriculation (A.I.), du modèle A, conforme au modèle figurant à l'annexe 4 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981. Celle-ci est valable quatre mois à partir de la date d'entrée sur le territoire belge.

Dans ce délai de quatre mois, l'étranger doit produire une nouvelle attestation confirmant qu'il est inscrit en qualité d'élève ou d'étudiant régulier dans un établissement d'enseignement, après avoir obtenu l'équivalence des diplômes ou des certificats d'études ou après avoir réussi son examen d'admission.

Au moment où il produit la nouvelle attestation d'inscription dans un établissement d'enseignement, l'administration communale lui remet un C.I.R.E. séjour temporaire portant à côté des termes « séjour limité » la mention « à la durée des études » (cfr point A. de ce chapitre).

S'il ne produit pas ce document, le Ministre ou l'Office des étrangers lui donne l'ordre de quitter le territoire. Celui-ci lui est notifié par l'administration communale au moyen du formulaire A, conforme au modèle figurant à l'annexe 12 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

C. Enregistrement des informations concernant les étudiants et les membres de leur famille au registre national.

En ce qui concerne les informations à enregistrer au registre national, les étudiants étrangers et les membres de leur famille qui se voient délivrer un titre de séjour sont enregistrés sous un type d'information spécifique à savoir le T.I. 007.

Au sein de ce T.I., le Code 03 vise les étudiants dont le séjour est limité sur la base des articles 58 à 61 de la loi du 15 décembre 1980. Le Code 04 s'applique aux membres de la famille de l'étudiant étranger dont le code a la valeur 03.

TITRE II. — Cas particulier : la demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois introduite en Belgique

CHAPITRE 1er. — Documents d'entrée

L'étranger en possession d'un passeport national valable, revêtu, si sa nationalité le requiert, d'un visa Schengen de type C, peut, en principe, entrer sur le territoire du Royaume et y séjourner pendant une période de trois mois maximum. Dans les trois jours ouvrables de son entrée, il est tenu de se présenter à l'administration communale du lieu où il loge, pour s'y faire délivrer une « déclaration d'arrivée » (annexe 3 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981) valable trois mois au maximum à partir de la date d'entrée dans le Royaume, à moins que le visa ou l'autorisation tenant lieu de visa apposé sur le passeport ou le titre de voyage, ne fixe une durée plus courte.

S'il réunit toutes les conditions relatives au séjour en tant qu'étudiant et s'il obtient entre autres une attestation d'inscription dans un établissement d'enseignement visé à l'article 59 de la loi du 15 décembre 1980 au cours de son séjour légal et régulier, il peut introduire une demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois sur la base de l'article 58, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980, auprès du Bourgmestre de la commune où il réside effectivement, conformément à la circulaire du 9 octobre 1997 relative à l'application de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (M.B., 14.11.1997). Dans ce cadre, aucune circonstance exceptionnelle ne doit être prouvée.

CHAPITRE 2

Délivrance du titre de séjour (C.I.R.E. séjour temporaire)

Lorsqu'au terme de l'examen de la demande d'autorisation de séjourner plus de trois mois en Belgique introduite conformément à l'article 58, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980, l'Office des étrangers conclut à l'octroi de l'autorisation, l'administration communale délivre un C.I.R.E. séjour temporaire à l'étudiant étranger.

Het B.I.V.R. is geldig voor een beperkte duur en bevat naast de vermelding « verblijf beperkt » de vermelding « tot de duur van de studies ». Deze verblijfstitel heeft dezelfde kenmerken als een B.I.V.R. tijdelijk verblijf beperkt « tot de duur van de studies », afgeleverd door het gemeentebestuur, in het geval dat de machtiging tot verblijf werd afgegeven door de Belgische diplomatieke of consulaire post in het buitenland. **In elk geval vervalt het B.I.V.R. op 31 oktober van het jaar dat volgt op het jaar van de afgifte ervan.**

DEEL IV. — VERLENGING EN VERNIEUWING VAN DE VERBLIJFSTITEL

TITEL I. — Principe

Conform artikel 101 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 moet de vreemde student die een verlenging van één jaar of een vernieuwing van zijn verblijfstitel wenst, zich aanmelden bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats. Hij dient te voldoen aan verschillende voorwaarden opdat het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats overgaat tot de verlenging of de vernieuwing van zijn titel.

Indien de student de documenten die vereist zijn voor de verlenging of de vernieuwing van zijn verblijfstitel niet overlegt, verzoekt het gemeentebestuur hem het nodige te doen vóór het verstrijken van de geldigheidsduur van zijn verblijfstitel, dit door afgifte van een document overeenkomstig het model van bijlage 29 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

TITEL II. — Voorwaarden voor de verlenging en de vernieuwing van de verblijfstitel

HOOFDSTUK 1. — *Termijn*

Overeenkomstig artikel 101 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 dient de vreemde student zich uiterlijk een maand voor het verstrijken van de geldigheidsduur van zijn verblijfstitel bij het gemeentebestuur aan te melden om de verlenging ervan te bekomen, dit ten laatste op 1 oktober.

HOOFDSTUK 2.

Onderzoek of de basisvoorwaarden die gesteld zijn aan het verblijf als student nog steeds vervuld zijn

Een verlenging van de verblijfstitel voor een jaar wordt toegestaan aan de vreemdeling die zijn hoedanigheid van student bevestigt in de zin van de wet van 15 december 1980. Hij kan deze hoedanigheid bewijzen door de volgende documenten over te leggen :

A. Bewijs van de hoedanigheid van student

De vreemdeling levert dit bewijs door de volgende documenten over te leggen :

— een nieuw attest waarin bevestigd wordt dat de betrokkene in de hoedanigheid van regelmatige leerling of student ingeschreven is in een onderwijsinstelling voor het volgende academiejaar;

— een attest afgegeven door de onderwijsinstelling waar hij voordien was ingeschreven, waarin bevestigd wordt dat hij zich aangeboden heeft voor de eindexamens of, indien dit niet het geval was, dat hij afwezig was omwille van een geldige reden.

B. Bewijs van de middelen van bestaan

Indien de vreemdeling van een lening of een beurs geniet, dient hij jaarlijks te bewijzen dat hij over voldoende inkomsten beschikt, dit door de overlegging van een attest waarin bevestigd wordt dat een beurs of lening wordt toegekend voor het nieuwe academiejaar of door de overlegging van om het even welk bewijs van inkomsten.

Indien zijn verblijf financieel gedekt werd door een verbintenis tot tenlasteneming overeenkomstig de bijlage 32 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, dient de betrokkene slechts een nieuwe verbintenis tot tenlasteneming over te leggen indien de oorspronkelijke verbintenis tot tenlasteneming niet de totale duur van de studies dekt of indien de garant afstand gedaan heeft van zijn verbintenis.

Indien de vreemdeling legaal een winstgevend activiteit in België uitoefent buiten de schoolvakanties, dient hij te bewijzen dat zijn arbeidskaart of zijn beroepskaart nog steeds geldig is en dat hij nog steeds voldoet aan alle wettelijke voorwaarden die verbonden zijn aan de hoedanigheid van werknemer of zelfstandige. Hij dient opnieuw te bewijzen dat deze activiteit bijkomstig is aan de studies en er geen beletsel voor vormt.

De vreemde student mag andere bewijzen overleggen waaruit blijkt dat hij niet ten laste zal vallen van de overheid gedurende zijn verblijf.

Celui-ci est valable pour une durée limitée et comprend à côté des termes « séjour limité » la mention « à la durée des études ». Ce titre de séjour a les mêmes caractéristiques que le C.I.R.E. séjour temporaire « limité à la durée des études » délivré par l'administration communale lorsque l'autorisation de séjour a été accordée par le poste diplomatique ou consulaire belge à l'étranger. **Dans tous les cas, le C.I.R.E. expire le 31 octobre de l'année qui suit l'année de sa délivrance.**

PARTIE IV. — PROROGATION ET RENOUELEMENT DU TITRE DE SEJOUR

TITRE Ier. — Principe

Selon l'article 101 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, l'étudiant étranger qui désire proroger d'un an ou renouveler son titre de séjour doit se présenter à l'administration communale du lieu de sa résidence. Il doit satisfaire à différentes conditions pour que l'administration communale procède à la prorogation ou au renouvellement de son titre.

Si l'étudiant ne produit pas les différents documents requis pour la prorogation ou le renouvellement, l'administration communale l'invite, par la remise d'un document conforme au modèle figurant à l'annexe 29 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, à se mettre en règle avant l'expiration de son titre de séjour.

TITRE II. — Conditions de prorogation et de renouvellement du titre de séjour

CHAPITRE 1er. — *Délai*

Selon l'article 101 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, l'étudiant étranger doit se présenter à l'administration communale au plus tard un mois avant la date d'échéance de son titre de séjour, à savoir au plus tard le 1^{er} octobre.

CHAPITRE 2.

Vérification du fait que les conditions de base du séjour en tant qu'étudiant sont toujours remplies

Une prorogation d'un an du titre de séjour est accordée à l'étranger qui confirme sa qualité d'étudiant au sens de la loi du 15 décembre 1980. Il prouve cette qualité par la production des documents suivants.

A. Preuve de la qualité d'étudiant

L'étranger apporte cette preuve en produisant :

— une nouvelle attestation d'inscription en qualité d'élève ou d'étudiant régulier dans un établissement d'enseignement pour l'année académique suivante;

— une attestation émanant de l'établissement d'enseignement où il était inscrit précédemment certifiant qu'il s'est présenté aux examens de fin d'année ou qu'il ne s'y est pas présenté pour un motif valable.

B. Preuve des moyens de subsistance

Si l'étranger bénéficie d'une bourse ou d'un prêt, il doit prouver annuellement qu'il dispose de revenus suffisants par la production d'une attestation d'octroi de bourse ou de prêt pour la nouvelle année académique ou par la production de toute autre preuve de revenus.

Si son séjour est financièrement couvert par un engagement de prise en charge conforme à l'annexe 32 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, l'étranger ne doit présenter une nouvelle prise en charge que si la précédente ne couvrait pas la totalité de la durée des études ou que si le garant s'est désisté de son engagement.

Si l'étranger exerce légalement une activité lucrative en Belgique, en dehors des vacances scolaires, il doit prouver que son permis de travail ou sa carte professionnelle est toujours valable et qu'il remplit toutes les conditions légales afférentes à sa qualité de travailleur ou d'indépendant. Il doit à nouveau prouver que cette activité est accessoire aux études et n'entraîne pas la poursuite de celles-ci.

L'étudiant étranger peut utiliser tout autre moyen pour prouver qu'il ne tombera pas à charge des pouvoirs publics au cours de son séjour.

HOOFDSTUK 3. — Procedure van verlenging en vernieuwing van de verblijfstitel

Er wordt door het gemeentebestuur waarbij de aanvraag werd ingediend een verlenging van de verblijfstitel toegestaan indien aan alle hierboven vermelde voorwaarden werd voldaan.

Het advies van het bureau « Studenten » van de Dienst Vreemdelingenzaken is vereist in de gevallen opgesomd in titel III van deel IV van deze omzendbrief.

In elk geval moeten alle originele documenten die overgelegd werden en geleid hebben tot de verlenging van de verblijfstitel van de vreemdeling, zo snel mogelijk opgestuurd worden naar het bureau « Studenten » van de Dienst Vreemdelingenzaken.

De procedure inzake verlenging van een verblijfstitel die afgegeven werd aan een student die ingeschreven is in een onderwijsinstelling die geniet van een ministeriële afwijking op artikel 59, 1e lid, van de wet van 15 december 1980, wordt beschreven in Deel VII van onderhavige omzendbrief.

TITEL III. — Gevallen waarin het gemeentebestuur de Dienst Vreemdelingenzaken moet raadplegen alvorens de verblijfstitel te verlengen of te vernieuwen

In de hieronder vermelde elf gevallen kan het gemeentebestuur niet automatisch overgaan tot de verlenging of de vernieuwing van de verblijfstitel. Het gemeentebestuur is verplicht hierbij het bureau « Studenten » van de Dienst Vreemdelingenzaken te raadplegen.

1° In geval van onzekerheid omtrent de administratieve toestand van — en de te vervullen formaliteiten door — een vreemdeling die ingeschreven is of die zich zal inschrijven in een onderwijsinstelling die noch georganiseerd, noch erkend, noch gesubsidieerd is door de overheid, doch die een jaarlijkse ministeriële afwijking geniet op artikel 59, 1e lid, van de wet van 15 december 1980;

2° Indien de vreemdeling geschrapt is uit de bevolkingsregisters;

3° Indien de vreemdeling financiële steun geniet van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn. In ieder geval kan het gemeentebestuur in geval van twijfel aangaande de financiële situatie van de vreemdeling op eigen initiatief navraag doen bij het O.C.M.W.

4° Indien de vreemde student niet meer daadwerkelijk samenwoont met de familieleden;

5° Indien de vreemde student een dubbel statuut heeft (bijvoorbeeld : indien hij een asielaanvraag heeft ingediend tijdens zijn verblijf als student);

6° Indien de vreemde student op een andere manier dan voorheen het bewijs levert van het bezit van voldoende middelen van bestaan (bijvoorbeeld : indien de vreemde student die aanvankelijk genoot van een beurs, ten laste genomen wordt door een garant of beschikt over eigen financiële middelen of inkomsten uit een beroepsactiviteit);

7° Indien de vreemde student, die ten laste genomen werd door een eerste garant, een nieuwe verbintenis tot tenlasteneming voorlegt, ondertekend door een andere garant;

8° Indien het bedrag van de beurs of de lening, die toegekend werd aan de vreemde student, kleiner is dan het bedrag bepaald door het koninklijk besluit van 8 juni 1983 (B.S., 3 augustus 1983) tot vaststelling van het minimumbedrag van de middelen van bestaan waarover een vreemdeling die in België wenst te studeren moet beschikken;

9° Indien er twijfels bestaan over de geldigheid van het attest van inschrijving of over enig ander document dat de hoedanigheid van student bewijst;

10° Indien de vreemdeling zijn verblijfsvergunning verloren heeft;

11° Indien de student reeds meer dan zes jaar als student in het Rijk verblijft.

DEEL V. — FAMILIELEDEN VAN DE VREEMDELING DIE GEMACHTIGD WERD TOT EEN VERBLIJF IN HET RIJK VOOR DE DUUR VAN ZIJN STUDIES

Het betreft enerzijds de echtgenoot die met de vreemde student komt samenleven (dit wil zeggen een gemeenschappelijk leven met hem delen) en anderzijds het (de) kind(eren) dat (die) komt (komen) samenwonen met zijn (hun) ouder(s) alvorens het (zij) de leeftijd van 18 jaar bereikt heeft (hebben) en die ten laste is (zijn) van deze(n).

TITEL I. — Toegang tot het grondgebied

In principe moeten de familieleden van een student die gemachtigd is tot verblijf in België, houder zijn van een paspoort waarin een visum type D is aangebracht (machtiging tot voorlopig verblijf) met de vermelding « verblijf beperkt tot de duur van de studies van de echtgenoot/vader/moeder » en « toepassing van artikel 10bis van de wet van 15 december 1980 », om deze te vervoegen.

CHAPITRE 3. — Procédure de prorogation et de renouvellement du titre de séjour

La prorogation doit être demandée à l'administration communale et est accordée par celle-ci si toutes les conditions précitées sont satisfaites.

L'avis du bureau « étudiants » de l'Office des étrangers est nécessaire dans les différents cas énumérés au titre III de la Partie IV de la présente circulaire.

Dans tous les cas, les documents originaux ayant servi de base à la prorogation du titre de séjour de l'étranger doivent être envoyés, dans les plus brefs délais, au bureau « étudiants » de l'Office des étrangers.

Concernant la prorogation du titre de séjour délivré à l'étudiant inscrit dans un établissement d'enseignement bénéficiant d'une dérogation ministérielle à l'article 59, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980, la procédure est décrite à la Partie VII de la présente circulaire.

TITRE III. — Cas dans lesquels l'administration communale doit consulter l'Office des étrangers avant de proroger ou de renouveler le titre de séjour

Dans les onze cas définis ci-dessous, l'administration communale ne peut pas procéder automatiquement à la prorogation ni au renouvellement du titre de séjour. Elle doit obligatoirement consulter le bureau « étudiants » de l'Office des étrangers.

1. En cas de doute quant à la situation administrative et aux formalités à accomplir par l'étranger inscrit ou qui va s'inscrire dans un établissement non organisé, ni reconnu, ni subsidié par les pouvoirs publics, bénéficiant d'une dérogation ministérielle annuelle à l'article 59, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980;

2. En cas de radiation de l'étranger des registres de la population;

3. Lorsque l'étranger est aidé financièrement par un centre public d'aide sociale. En tout état de cause, l'administration communale peut toujours d'initiative se renseigner auprès du centre public d'aide sociale en cas de soupçons quant à la situation financière de l'étranger.

4. Lorsque l'étudiant étranger ne cohabite plus effectivement avec les membres de sa famille;

5. Lorsque l'étudiant étranger a un double statut (par exemple lorsqu'il fait une demande d'asile pendant son séjour en tant qu'étudiant);

6. Lorsque l'étudiant étranger prouve qu'il dispose des moyens de subsistance suffisants d'une autre manière que précédemment (par exemple lorsque l'étudiant étranger qui disposait d'une bourse d'étude est pris en charge par un garant ou dispose de ressources personnelles ou professionnelles);

7. Lorsque l'étudiant étranger pris en charge par un premier garant apporte un nouvel engagement de prise en charge signé par un autre garant;

8. Lorsque le montant de la bourse ou du prêt alloué(e) à l'étudiant étranger est insuffisant par rapport au montant fixé par l'arrêté royal du 8 juin 1983 (M.B., 3 août 1983) fixant le montant minimum des moyens de subsistance dont doit mensuellement disposer l'étranger qui désire faire des études en Belgique;

9. En cas de doute quant à la validité de l'attestation d'inscription ou d'autres documents prouvant la qualité d'étudiant;

10. En cas de perte du titre de séjour par l'étranger;

11. Lorsque l'étranger séjourne depuis plus de six ans en Belgique en tant qu'étudiant.

PARTIE V. — MEMBRES DE LA FAMILLE DE L'ETRANGER AUTORISE AU SÉJOUR POUR LA DURÉE DE SES ETUDES

Il s'agit, d'une part, du conjoint qui vient vivre (c'est-à-dire partager une vie commune) avec l'étudiant étranger et, d'autre part, de l'enfant ou des enfants qui vien(nen)t vivre avec ses(leurs) parents avant d'avoir atteint l'âge de 18 ans et qui est(sont) à charge de ceux-ci.

TITRE Ier. — Accès au territoire

En principe, les membres de la famille d'un étudiant autorisé à séjourner en Belgique pour y faire des études qui désirent le rejoindre doivent être munis d'un passeport sur lequel est apposé un visa de type D (autorisation de séjour provisoire) portant les mentions « séjour limité à la durée des études du conjoint / père / mère » et « application article 10bis de la loi du 15 décembre 1980 ».

Deze machtiging tot voorlopig verblijf wordt van rechtswege toegekend indien de student de bewijzen voorlegt dat hij beschikt over voldoende middelen van bestaan en een behoorlijke huisvesting om het (de) familielid(leden) op te vangen dat (die) hem wenst (wensen) te vervoegen en voorzover de betrokkene(n) zich niet bevindt (bevinden) in één van de gevallen voorzien in artikel 3, 1e lid, 5° tot 8°, van de wet van 15 december 1980. Om het bezit van deze middelen van bestaan te bewijzen, kan een verbintenis tot tenlasteneming worden overgelegd. Wat betreft het bewijs van voldoende huisvesting, kan de vreemde student een huurcontract voorleggen en een staat van woonst of een attest van een gemeentelijke instantie waarin verduidelijkt wordt dat de belanghebbende beschikt over voldoende huisvesting voor zichzelf en zijn familie.

De vreemdeling die het Belgisch grondgebied betreden heeft met een paspoort dat desgevallend voorzien is van een geldig Schengenvisum, type C, en die in België wenst te verblijven in de hoedanigheid van familielid van een student, dient daarentegen de machtiging tot voorlopig verblijf aan te vragen bij het gemeentebestuur van de plaats waar hij verblijft, dit op grond van artikel 9, 3e lid, van de wet van 15 december 1980 (zie Deel III, Titel II).

TITEL II. — Afgifte, verlenging en vernieuwing van de verblijfstitel

Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 15 december 1980 is de vreemdeling die gemachtigd werd om in de hoedanigheid van familielid van de vreemde student in België te verblijven, verplicht om zich in te schrijven bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats binnen de acht werkdagen na zijn aankomst in het Rijk. Deze verplichting geldt zowel voor diegenen die de machtiging tot verblijf in het buitenland verkregen hebben als voor diegenen die de machtiging in het Rijk verkregen hebben.

Het betrokken familielid ontvangt dezelfde documenten met dezelfde geldigheidsduur als de vreemde student. De verblijfstitel die wordt afgegeven, is een B.I.V.R. met de vermelding « verblijf beperkt tot de duur van de studies van de echtgenoot / vader / moeder ».

De geldigheidsduur van deze B.I.V.R. wordt met één jaar verlengd door het gemeentebestuur, indien het betrokken familielid de volgende documenten overlegt :

- het bewijs dat de vreemde student nog steeds voldoet aan de aan zijn verblijf gestelde voorwaarden door het overleggen van diens verblijfstitel die verlengd werd voor één jaar;

- het bewijs dat een gemeenschappelijk huishouden met de vreemde student gevoerd wordt door het overleggen van een document aangaande de samenstelling van het gezin, afgegeven door het gemeentebestuur van de verblijfplaats;

- het bewijs dat de student nog steeds over voldoende bestaansmiddelen beschikt en in geval van verhuizing, over voldoende logement voor zichzelf en zijn familielid(leden) beschikt.

Bovendien kunnen, op verzoek van de Dienst Vreemdelingenzaken, sporadische samenwoningcontroles gedaan worden. In geval van twijfel over de samenwoning kan deze controle op initiatief van het gemeentebestuur uitgevoerd worden.

In elk geval wordt de afgifte, de geldigheidsduur en de verlenging van een verblijfstitel van een familielid van een vreemde student verbonden aan de verblijfsituatie van de student.

DEEL VI. — EINDE VAN HET VERBLIJF

TITEL I. — Principe

De vreemde student evenals zijn familieleden zijn enkel gemachtigd tot verblijf voor de duur van de studies in België. De student en zijn familieleden dienen het grondgebied van het Rijk te verlaten indien de studies beëindigd zijn en/of indien de student niet meer het bewijs kan leveren dat hij regelmatig ingeschreven is voor cursussen die voldoen aan de verschillende voorwaarden van de wet van 15 december 1980. Dit vertrek dient vrijwillig en op initiatief van de betrokkene zelf te geschieden.

Indien zij desalniettemin langer dan drie maanden in België wensen te verblijven omwille van andere motieven dan de studies, dienen de betrokkenen een machtiging tot voorlopig verblijf aan te vragen bij de Belgische diplomatieke of consulaire post die bevoegd is voor hun verblijfplaats of plaats van oponthoud in het buitenland, conform artikel 9, 2e lid, van de wet van 15 december 1980.

Indien ze de voorwaarden vervullen van artikel 9, 3e lid, van de wet van 15 december 1980, kan de machtiging tot voorlopig verblijf door de betrokkenen aangevraagd worden bij de burgemeester van de gemeente

Cette autorisation de séjour provisoire est accordée de plein droit si l'étudiant apporte la preuve qu'il dispose des moyens de subsistance et d'un logement suffisants pour recevoir le(s) membre(s) de sa famille qui demande(nt) à le rejoindre et pour autant que celui-ci ou ceux-ci ne se trouve(nt) pas dans un des cas visés à l'article 3, alinéa 1^{er}, 5° à 8° de la loi du 15 décembre 1980. Pour prouver l'existence de tels moyens de subsistance, une attestation de prise en charge peut être produite. Quant à la preuve d'un logement suffisant, l'étudiant étranger peut présenter le contrat de bail et l'état des lieux de son logement ou une attestation d'une instance communale précisant que l'intéressé dispose d'un logement suffisant pour lui-même et sa famille.

L'étranger qui est entré dans le Royaume avec un passeport revêtu, le cas échéant, d'un visa Schengen de type C valable et qui désire séjourner en Belgique en qualité de membre de la famille d'un étudiant doit, par contre, demander l'autorisation de séjour provisoire auprès de l'administration communale du lieu où il séjourne conformément à l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 (voir Titre II de la Partie III).

TITRE II. — Délivrance, prorogation et renouvellement du titre de séjour

Conformément à l'article 12 de la loi du 15 décembre 1980, l'étranger qui a été autorisé à séjourner en Belgique en qualité de membre de la famille d'un étudiant étranger est tenu de se faire inscrire à l'administration communale du lieu où il loge dans les huit jours ouvrables de son entrée dans le Royaume s'il a obtenu l'autorisation de séjour à l'étranger ou de la réception de cette autorisation s'il l'a obtenue en Belgique.

Il reçoit les mêmes documents que l'étudiant étranger, pour la même durée de validité. En ce qui concerne le titre de séjour qui lui est délivré, il s'agit d'un C.I.R.E. portant la mention « séjour limité à la durée des études du conjoint / père / mère ».

La durée de validité de ce C.I.R.E. est prorogée d'un an par l'administration communale si le membre de la famille produit les documents suivants :

- la preuve que l'étudiant étranger remplit toujours les conditions mises à son séjour par la production de son titre de séjour prorogé pour une année;

- la preuve de l'existence d'une vie commune avec l'étudiant étranger par la production d'une composition de famille délivrée par l'administration communale du lieu de résidence;

- la preuve que l'étudiant dispose toujours de moyens de subsistance suffisants et, en cas de déménagement, d'un logement suffisant pour lui-même et le(s) membre(s) de sa famille.

Par ailleurs, des contrôles de cohabitation sporadiques peuvent être effectués à la demande de l'Office des étrangers ou d'initiative par l'administration communale en cas de doute quant à la vie commune effective de l'étudiant étranger avec les membres de sa famille.

Dans tous les cas, la délivrance du titre de séjour au membre de la famille, sa durée de validité ainsi que sa prorogation sont alignées sur celles du titre de séjour de l'étudiant.

PARTIE VI. — FIN DU SEJOUR

TITRE Ier. — Principe

L'étudiant étranger ainsi que les membres de sa famille sont uniquement autorisés au séjour pour la durée des études effectuées en Belgique. Aussi, à la fin des études et/ou si l'étudiant n'apporte plus la preuve qu'il est régulièrement inscrit à des cours répondant aux différentes exigences de la loi du 15 décembre 1980, l'étudiant et les membres de sa famille sont tenus de quitter le territoire du Royaume. Ce départ est volontaire et résulte d'une initiative des intéressés.

S'ils souhaitent néanmoins continuer à séjourner plus de trois mois en Belgique pour d'autres motifs que les études, les intéressés doivent en demander l'autorisation auprès du poste diplomatique ou consulaire belge compétent pour le lieu de leur résidence ou de leur séjour à l'étranger, conformément à l'article 9, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980.

S'ils remplissent les conditions prévues par l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980, cette autorisation de séjour provisoire peut être demandée auprès du bourgmestre de la localité où ils séjournent en

in België waar zij verblijven. De modaliteiten van deze procedure zijn nader beschreven in de omzendbrief van 9 oktober 1997 betreffende de toepassing van artikel 9, 3e lid, van de wet van 15 december 1980 (B.S., 14 november 1997).

TITEL II. — Verwijderingsmaatregelen

De verwijderingsmaatregel die getroffen wordt ten aanzien van de vreemde student en zijn familieleden is het bevel om het grondgebied te verlaten. Naargelang het geval wordt een bijlage 33bis of een bijlage 13 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 gebruikt (3).

HOOFDSTUK 1. — *De verwijderingsmaatregel die getroffen wordt ten aanzien van een vreemdeling die gemachtigd werd tot verblijf in België om er te studeren (bijlage 33bis)*

Conform artikel 61, § 1, van de wet van 15 december 1980, kan de Minister van Binnenlandse Zaken een bevel om het grondgebied te verlaten geven aan de vreemdeling die gemachtigd werd om in België te verblijven teneinde er te studeren indien hij, rekening houdend met de resultaten, zijn studies op overdreven wijze verlengt, een winstgevendende bedrijvigheid uitoefent die de normale voortzetting van zijn studies kennelijk hindert of indien hij zich zonder geldige reden niet aanmeldt voor de examens.

Overeenkomstig artikel 61, § 2, van dezelfde wet, kan de Minister van Binnenlandse Zaken of de Dienst Vreemdelingenzaken de vreemdeling die gemachtigd werd om in België te verblijven teneinde er te studeren, het bevel geven om het grondgebied te verlaten indien hij na afloop van zijn studies zijn verblijf verlengt en niet meer in het bezit is van een regelmatige verblijfstitel, indien hij geen bewijs meer aanbrengt dat hij over voldoende middelen van bestaan beschikt of indien hijzelf of een lid van zijn familie dat met hem samenleeft ten belope van een welbepaald bedrag financiële steun heeft genoten, verleend door een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn.

Overeenkomstig artikel 61, § 2, 3°, van de wet van 15 december 1980 betreft het hier financiële steun, waarvan het totaalbedrag, berekend over een periode van twaalf maanden die voorafgaan aan de maand waarin het bevel om het grondgebied te verlaten genomen wordt, meer dan het drievoudige bedraagt van het maandelijks bedrag van het bestaansminimum, vastgesteld overeenkomstig artikel 2, § 1, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op het bestaansminimum en voorzover die hulp niet werd terugbetaald binnen zes maanden na de uitkering van de laatste maandelijksse hulp.

Het bevel om het grondgebied te verlaten dat afgegeven werd op grond van artikel 61 van de wet van 15 december 1980 wordt getroffen conform het model van bijlage 33bis bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

De Dienst Vreemdelingenzaken zendt aan de burgemeester van de gemeente waar de vreemdeling verblijft, drie exemplaren van de bijlage 33bis met het oog op de betekening ervan. Het eerste exemplaar is bestemd voor de vreemdeling, het tweede voor het gemeentebestuur en het laatste dient na betekening, aan de Dienst Vreemdelingenzaken te worden overgemaakt.

De Dienst Vreemdelingenzaken zal vervolgens een enquête aanvragen om na te gaan of de vreemdeling gevolg heeft gegeven aan de verwijderingsmaatregel die ten aanzien van hem werd genomen of daarentegen nog steeds verblijft op het grondgebied van de gemeente. In elk geval dient een uitvoerig verslag overgemaakt te worden aan de Dienst Vreemdelingenzaken.

Indien de beslissing onmogelijk aan de belanghebbende kan betekend worden (bijvoorbeeld omdat de betrokkene geen gevolg heeft gegeven aan de oproep van het gemeentebestuur of omdat hij ambtshalve geschraapt werd uit de bevolkingsregisters en een enquête aantoonde dat hij niet langer in de gemeente verblijft), moet het gemeentebestuur het bureau « Studenten » van de Dienst Vreemdelingenzaken hiervan zo snel mogelijk op de hoogte brengen.

HOOFDSTUK 2. — *De verwijderingsmaatregel die getroffen wordt ten aanzien van de familieleden van een vreemde student die gemachtigd werd tot verblijf in België*

A. De bijlage 33bis

Overeenkomstig artikel 61, § 3, van de wet van 15 december 1980, kan de Minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde, al naargelang het geval, onder dezelfde voorwaarden zoals vermeld in hoofdstuk 1 van deze Titel, een bevel geven om het grondgebied te verlaten aan de familieleden van de student van wie de machtiging tot verblijf beperkt is tot de duur van diens studies. In alle gevallen dient het bevel om het grondgebied te verlaten (bijlage 33bis) de paragraaf te vermelden die werd toegepast.

Belgique. Les modalités de cette procédure sont spécifiées dans la circulaire du 9 octobre 1997 relative à l'application de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 (M.B., 14.11.1997).

TITRE II. — Mesures d'éloignement

La mesure d'éloignement applicable aux étudiants étrangers et aux membres de leur famille est l'ordre de quitter le territoire. Selon le cas, il prend la forme d'une annexe 33bis ou d'une annexe 13 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 (3).

CHAPITRE 1er. — *La mesure d'éloignement visant l'étranger autorisé à séjourner en Belgique pour y faire des études (annexe 33bis)*

En vertu de l'article 61, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980, le Ministre de l'Intérieur peut donner l'ordre de quitter le territoire à l'étranger autorisé à séjourner en Belgique pour y faire des études s'il prolonge ses études de manière excessive compte tenu des résultats, s'il exerce une activité lucrative entravant manifestement la poursuite normale des études ou s'il ne se présente pas aux examens sans motif valable.

En vertu de l'article 61, § 2, de la même loi, le Ministre de l'Intérieur ou l'Office des étrangers peut donner l'ordre de quitter le territoire à l'étranger autorisé à séjourner en Belgique pour y faire des études s'il prolonge son séjour au-delà du temps des études et n'est plus en possession d'un titre de séjour régulier, s'il n'apporte plus la preuve qu'il possède des moyens de subsistance suffisants ou si lui-même ou un membre de sa famille qui vit avec lui a bénéficié d'une aide financière d'un certain montant, octroyée par un centre public d'aide sociale.

Ce montant total, calculé sur une période de douze mois précédant le mois au cours duquel l'ordre de quitter le territoire est pris, excède le triple du montant mensuel du minimum des moyens d'existence, fixé conformément à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, et pour autant que cette aide n'ait pas été remboursée dans les six mois de l'octroi de la dernière aide mensuelle.

L'ordre de quitter le territoire délivré sur la base de l'article 61 de la loi du 15 décembre 1980 est établi conformément au modèle figurant à l'annexe 33bis de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

En ce qui concerne sa notification, l'Office des étrangers transmet au bourgmestre de la commune de résidence de l'étranger trois exemplaires de l'annexe 33bis. Le premier exemplaire est destiné à l'étranger, le second à l'administration communale et le dernier doit être renvoyé à l'Office des étrangers après la notification.

Une enquête sera ensuite requise par l'Office des étrangers afin de vérifier si l'étranger a obtempéré à la mesure d'éloignement prise à son encontre ou s'il réside encore sur le territoire de la commune. Dans tous les cas, un rapport circonstancié doit être transmis à l'Office des étrangers.

En cas d'impossibilité de notifier la décision à l'intéressé (par exemple, lorsque l'intéressé ne répond pas à la convocation de l'administration communale ou lorsqu'il est radié d'office des registres communaux et qu'une enquête démontre son absence du territoire communal), l'administration communale doit en informer le bureau « étudiants » de l'Office des étrangers dans les plus brefs délais.

CHAPITRE 2. — *La mesure d'éloignement visant les membres de la famille d'un étudiant étranger autorisé au séjour en Belgique*

A. L'annexe 33bis

Conformément à l'article 61, § 3, de la loi du 15 décembre 1980, le Ministre de l'Intérieur ou son délégué, selon le cas, peut, aux mêmes conditions que celles mentionnées au chapitre 1er de ce Titre, donner l'ordre de quitter le territoire aux membres de la famille de l'étudiant dont l'autorisation de séjour est limitée à la durée des études de celui-ci. Dans tous les cas, l'ordre de quitter le territoire (annexe 33bis) indique le paragraphe dont il est fait application.

B. De bijlage 13

Overeenkomstig artikel 10bis, § 1, 2e lid, van de wet van 15 december 1980 en artikel 26ter van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, kan de Minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde een bevel geven om het grondgebied te verlaten (bijlage 13) aan de familieleden van de student indien zij niet meer voldoen aan de aan hun verblijf gestelde voorwaarden.

Dit is bijvoorbeeld het geval indien naar aanleiding van een echtscheiding of een feitelijke scheiding, de vreemde student en diens echtgeno(o)t(e) niet meer samenwonen.

DEEL VII. — BIJZONDER GEVAL: DE ONDERWIJSINSTELLINGEN DIE NOCH GEORGANISEERD, NOCH ERKEND, NOCH GESUBSIDIEERD WORDEN DOOR DE OVERHEID

Zoals reeds werd vermeld in punt B van Hoofdstuk 2, Titel I, van Deel II van onderhavige omzendbrief, ontvangen een bepaald aantal onderwijsinstellingen die noch georganiseerd, noch erkend, noch gesubsidieerd zijn door de overheid, op aanvraag jaarlijks een afwijking op het artikel 59, 1e lid, van de wet van 15 december 1980. Deze afwijking wordt toegestaan door de Minister van Binnenlandse Zaken in het kader van zijn discretionaire beslissingsbevoegdheid. De lijst van de onderwijsinstellingen die deze afwijking hebben verkregen voor het school- of academiejaar 1998-1999 is als bijlage gevoegd bij onderhavige omzendbrief.

Op grond van deze toegestane afwijking is de onderwijsinstelling gemachtigd om een inschrijvings- of toelatingsattest af te geven dat leidt tot de afgifte van een machtiging tot voorlopig verblijf op basis van de artikelen 9 en 13 van de wet van 15 december 1980.

TITEL I. — Toegang tot het grondgebied**HOOFDSTUK 1. — De machtiging tot voorlopig verblijf die aangevraagd wordt in het buitenland**

In principe dient de vreemdeling die naar België wenst te komen om er te studeren in een onderwijsinstelling die noch georganiseerd, noch erkend, noch gesubsidieerd werd door de overheid, een aanvraag tot machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden in te dienen bij de bevoegde Belgische diplomatieke of consulaire post. In dit geval bevat de machtiging tot voorlopig verblijf die toegekend werd op grond van de artikelen 9 en 13 van de wet van 15 december 1980, de volgende drie verplichte vermeldingen :

- hetzij « inschrijving in een onderwijsinstelling » hetzij « toegelaten tot de studies »;
- « toepassing van de artikelen 9 en 13 van de wet van 15 december 1980 »;
- « tijdelijk verblijf beperkt tot één jaar studies aan onderwijsinstelling x ».

HOOFDSTUK 2. — De machtiging tot voorlopig verblijf die aangevraagd wordt in België op grond van buitengewone omstandigheden

Indien de betrokkene al de voorwaarden met betrekking tot het verblijf als student vervult en ondermeer een attest van inschrijving van een onderwijsinstelling bekomt die geniet van een afwijking op artikel 59, 1e lid, van de wet van 15 december 1980, dit gedurende zijn legaal en regelmatig verblijf, kan hij een aanvraag tot machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden op grond van artikel 9, 3e lid, van de wet van 15 december 1980 indienen bij de burgemeester van de gemeente waar hij effectief verblijft. De modaliteiten van deze procedure zijn nader beschreven in de hogervermelde omzendbrief van 9 oktober 1997. In dit kader **dient** het bewijs aangebracht te worden van buitengewone omstandigheden.

Behalve de documenten die opgesomd zijn in de omzendbrief van 9 oktober 1997 betreffende de toepassing van artikel 9, 3e lid, van de wet van 15 december 1980, moet de aanvraag vergezeld zijn van de volgende documenten :

- een attest waaruit blijkt dat de betrokkene in de hoedanigheid van regelmatige student is ingeschreven voor het volgende school- of academiejaar;
- een attest waaruit blijkt dat de betrokkene geslaagd is voor alle examens van het voorafgaande school- of academiejaar;
- het bewijs dat zijn verblijf financieel gedekt is;
- een geneeskundig getuigschrift waaruit blijkt dat hij niet aangetast is door één der in bijlage bij de wet van 15 december 1980 opgesomde ziekten of gebreken;
- een getuigschrift waaruit blijkt dat de betrokkene niet veroordeeld is geweest wegens misdaden of wanbedrijven van gemeen recht wanneer hij ouder is dan 21 jaar.

B. L'annexe 13

Conformément aux articles 10bis, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 15 décembre 1980 et 26ter de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, le Ministre de l'Intérieur ou son délégué peut donner l'ordre de quitter le territoire (annexe 13) aux membres de la famille de l'étudiant lorsqu'ils ne satisfont plus aux conditions mises à leur séjour.

Cela peut, par exemple, être le cas lorsqu'un divorce ou une séparation de fait intervient entre l'étudiant étranger et son conjoint, la cohabitation faisant défaut.

PARTIE VII. — CAS PARTICULIER: LES ETABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT NON ORGANISES, NI RECONNUS, NI SUBSIDIES PAR LES POUVOIRS PUBLICS

Ainsi que cela a été mentionné à la Partie II, Titre I, Chapitre 2, point B, de la présente circulaire, un certain nombre d'établissements d'enseignement non organisés, ni reconnus, ni subsidiés par les pouvoirs publics (dont la liste pour l'année académique ou scolaire 1998-99 est annexée à la présente circulaire) reçoivent annuellement et sur demande une dérogation à l'article 59, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980. Cette dérogation est accordée par le Ministre de l'Intérieur en vertu de son pouvoir discrétionnaire de décision.

Du fait de cette dérogation, l'établissement d'enseignement est habilité à délivrer à l'étranger une attestation d'inscription ou d'admission qui permet la délivrance d'une autorisation de séjour provisoire sur la base des articles 9 et 13 de la loi du 15 décembre 1980.

TITRE Ier. — Accès au territoire**CHAPITRE 1er. — La demande d'autorisation de séjour provisoire introduite à l'étranger**

En principe, l'étranger qui désire venir en Belgique pour y suivre des études dans un établissement d'enseignement non organisé, ni reconnu, ni subsidié par les pouvoirs publics, doit introduire une demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois auprès du poste diplomatique ou consulaire belge compétent. Dans ce cas précis, l'autorisation de séjour provisoire accordée sur la base des articles 9 et 13 de la loi du 15 décembre 1980 comprend obligatoirement les trois mentions suivantes :

- soit « inscription établissement d'enseignement », soit « admis aux études »;
- « application des articles 9 et 13 de la loi du 15 décembre 1980 »;
- « séjour temporaire limité à un an aux études à l'établissement d'enseignement x ».

CHAPITRE 2. — La demande d'autorisation de séjour provisoire introduite en Belgique lors de circonstances exceptionnelles

S'il réunit toutes les conditions relatives au séjour en tant qu'étudiant et s'il obtient entre autres une attestation d'inscription dans un établissement d'enseignement bénéficiant d'une dérogation à l'article 59, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 au cours de son séjour légal et régulier, l'étranger peut introduire une demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois auprès du Bourgmestre de la commune où il réside effectivement sur la base de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980. Les modalités de cette procédure sont décrites dans la circulaire du 9 octobre 1997 précitée. Dans ce cas, l'étranger **doit** apporter la preuve de l'existence de circonstances exceptionnelles

Outre les documents énumérés par la circulaire du 9 octobre 1997 relative à l'application de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980, la demande doit être accompagnée des documents suivants :

- une attestation d'admission en qualité d'élève régulier pour l'année académique ou scolaire suivante;
- une attestation prouvant le passage de tous les examens de l'année académique ou scolaire précédente;
- la preuve que son séjour est financièrement couvert;
- un certificat médical d'où il résulte qu'il n'est pas atteint d'une des maladies ou infirmités énumérées à l'annexe de la loi du 15 décembre 1980;
- un certificat constatant l'absence de condamnation pour crimes ou délits de droit commun, si l'intéressé est âgé de plus de 21 ans.

De aanvraag en de betrokken documenten dienen zo vlug mogelijk overgemaakt te worden aan het bureau « Studenten » van de Dienst Vreemdelingenzaken.

TITEL II. — Afgifte van de verblijfstitel

Zowel in het geval dat de machtiging tot voorlopig verblijf, beperkt tot één jaar studies aan onderwijsinstelling « x », toegestaan werd in het buitenland door een diplomatieke of consulaire post als in het geval dat zij afgegeven werd in België door de Minister van Binnenlandse Zaken of de Dienst Vreemdelingenzaken, is het het gemeentebestuur dat een B.I.V.R. aflevert met daarop de volgende vermeldingen: « voorlopig verblijf, beperkt tot één jaar studies aan onderwijsinstelling x, toepassing van de artikelen 9 en 13 van de wet van 15 december 1980 ».

Dit soort verblijfstitel wordt toegekend aan leerlingen of studenten die een opleiding volgen in een bepaalde instelling die een ministeriële afwijking geniet op artikel 59, 1e lid, van de wet van 15 december 1980. Aangezien deze verblijfstitel niet afgegeven werd in toepassing van de bepalingen van Hoofdstuk III, Titel II, van de wet van 15 december 1980, **kan dit verblijf niet bestempeld worden als een verblijf in de hoedanigheid van student.** Het betreft een tijdelijk verblijf dat strikt beperkt is tot de duur van de studies bij een onderwijsinstelling die duidelijk omschreven en geïdentificeerd wordt op de verblijfstitel.

De Dienst Vreemdelingenzaken vraagt aan het gemeentebestuur over te gaan tot de betekening van een ad hoc formulier in drie exemplaren die de vreemdeling herinnert aan het specifiek karakter van zijn verblijf. Het eerste exemplaar, dat behoorlijk dient ingevuld te worden door het gemeentebestuur, is voor de vreemdeling bestemd, het tweede is voor het gemeentebestuur en het derde is voor de Dienst Vreemdelingenzaken.

De afgifte van de verblijfstitel geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het bovenvermeld koninklijk besluit van 2 april 1984 en de bovenvermelde omzendbrief van 2 april 1984.

De opname van informatie in het Rijksregister van de vreemde studenten en hun familieleden die in het bezit gesteld worden van een verblijfstitel, geschiedt onder een specifiek Informatietype, namelijk IT 007.

Onder het Informatietype 007 viseert de code 05 de vreemde studenten waarvan het verblijf beperkt is op grond van de artikelen 9 en 13 van de wet van 15 december 1980. De code 06 betreft de familieleden van de student wiens code de waarde 05 heeft.

TITEL III. — Verlenging en vernieuwing van de verblijfstitel

De vreemdeling is verplicht om zich ten laatste één maand voor de vervaldatum van zijn verblijfstitel aan te bieden bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats om de verlenging ervan te bekomen.

Hij dient drie soorten documenten voor te leggen :

1° een attest waaruit blijkt dat hij als regelmatige leerling of student ingeschreven is in dezelfde onderwijsinstelling;

2° een attest waaruit blijkt dat hij zich aangeboden heeft voor alle examens van het voorafgaande school- of academiejaar;

3° het bewijs van voldoende middelen van bestaan.

Indien de vreemdeling zijn studies wenst voort te zetten in een andere onderwijsinstelling die noch erkend, noch gesubsidieerd, noch georganiseerd is door de overheid, dient hij een gemotiveerd schrijven conform de procedure van artikel 9, 3e lid, van de wet van 15 december 1980, te richten aan de burgemeester van de gemeente waar hij verblijft. De procedure is nader beschreven in de bovenvermelde omzendbrief van 9 oktober 1997. In dit kader dient de vreemdeling het bewijs te leveren van buitengewone omstandigheden.

Indien hij zijn studies wenst voort te zetten in een onderwijsinstelling die erkend, georganiseerd of gesubsidieerd wordt door de overheid, dient hij een aanvraag tot machtiging tot voorlopig verblijf op basis van artikel 58, 3e lid, van de wet van 15 december 1980, in te dienen, aangezien hij van statuut wijzigt om « student » te worden in de wettelijke betekenis van het woord. De procedure is nader beschreven in de bovenvermelde omzendbrief van 9 oktober 1997. In dit kader dienen geen buitengewone omstandigheden aangetoond te worden.

TITEL IV. — Einde van het verblijf

Indien de vreemdeling niet langer de lessen volgt bij de onderwijsinstelling waarvoor hij een machtiging tot verblijf ontving op basis van de artikelen 9 en 13 van de wet van 15 december 1980, en hij geen andere machtiging tot verblijf van de Dienst Vreemdelingenzaken ontvangen heeft, is hij verplicht om het grondgebied te verlaten.

Indien hij niet vrijwillig vertrekt, betekent het gemeentebestuur hem een door de Dienst Vreemdelingenzaken getroffen bevel om het grondgebied te verlaten, via de afgifte van een document conform het model van bijlage 13ter van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

La demande et les documents l'accompagnant doivent être transmis dans les délais les plus brefs au bureau « étudiants » de l'Office des étrangers.

TITRE II. — Délivrance du titre de séjour

Que l'autorisation de séjour provisoire limitée à un an aux études à l'établissement d'enseignement « x » soit accordée à l'étranger par le poste diplomatique ou consulaire ou en Belgique par le Ministre de l'Intérieur ou l'Office des étrangers, l'administration communale délivre un C.I.R.E. sur lequel sont apposés les termes suivants: « séjour temporaire, limité à un an aux études à l'établissement d'enseignement « x », application des articles 9 et 13 de la loi du 15 décembre 1980 ».

Ce type de titre de séjour est octroyé aux élèves ou étudiants suivant un enseignement dans un établissement déterminé bénéficiant d'une dérogation ministérielle à l'article 59, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980. Ne résultant pas de l'application des articles du Chapitre III du Titre II de la loi du 15 décembre 1980, **ce séjour ne peut pas être qualifié de séjour étudiant.** Il s'agit d'un séjour temporaire strictement limité à la durée des études au sein d'un établissement d'enseignement clairement précisé et identifié sur le titre de séjour.

L'Office des étrangers demande à l'administration communale de procéder à la notification d'un formulaire qui explique à l'étranger le caractère spécifique de son séjour en Belgique. Ce formulaire ad hoc est établi en trois exemplaires. Le premier exemplaire dûment complété par l'administration communale est destiné à l'étranger, le second à l'administration communale et le troisième à l'Office des étrangers.

La délivrance du titre de séjour a lieu conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 2 avril 1984 et de la circulaire du 2 avril 1984 précitées.

En ce qui concerne les informations à enregistrer au registre national, les étudiants étrangers et les membres de leur famille qui se voient délivrer un titre de séjour sont enregistrés sous le type d'information spécifique T.I. 007.

Au sein de ce T.I., le Code 05 s'adresse aux étudiants étrangers dont le séjour est limité sur la base des articles 9 et 13 de la loi du 15 décembre 1980. Le Code 06 vise les membres de la famille de l'étudiant étranger dont le code a la valeur 05.

TITRE III. — Prorogation et renouvellement du titre de séjour

L'étranger est tenu de se présenter à l'administration communale du lieu de sa résidence pour demander la prorogation de son titre de séjour au plus tard un mois avant la date d'échéance.

Il doit produire trois types de documents :

1° une attestation d'inscription comme élève ou étudiant régulier dans le même établissement d'enseignement;

2° une attestation certifiant qu'il s'est présenté à tous les examens de l'année scolaire ou académique précédente;

3° la preuve de moyens de subsistance suffisants.

Si l'étranger souhaite poursuivre ses études dans un autre établissement d'enseignement non reconnu, ni subsidié, ni organisé par les pouvoirs publics, il doit adresser une lettre motivée dans les formes de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 au Bourgmestre de la commune où il réside, conformément à la procédure décrite dans la circulaire du 9 octobre 1997 précitée. Dans ce cas, l'étranger **doit** apporter la preuve de l'existence de circonstances exceptionnelles.

S'il désire poursuivre ses études dans un établissement d'enseignement organisé, reconnu ou subsidié par les pouvoirs publics, il doit introduire une demande d'autorisation de séjour fondée sur l'article 58, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980, conformément à la procédure décrite dans la circulaire du 9 octobre 1997 précitée, puisqu'il change de statut pour devenir « étudiant » au sens légal du terme. Dans ce cas, l'étranger ne doit pas apporter la preuve de l'existence de circonstances exceptionnelles.

TITRE IV. — Fin du séjour

Lorsque l'étranger ne suit plus les cours au sein de l'établissement d'enseignement pour lequel il a reçu une autorisation de séjour sur la base des articles 9 et 13 de la loi du 15 décembre 1980 et qu'il n'a pas reçu d'autre autorisation de séjour de l'Office des étrangers, il est tenu de quitter le territoire.

A défaut de départ volontaire, l'administration communale lui notifie la décision d'ordre de quitter le territoire prise par l'Office des étrangers, par la remise d'un document conforme au modèle figurant à l'annexe 13ter de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

Elke inlichting betreffende het onderwerp van onderhavige omzendbrief kan bekomen worden bij de Dienst Vreemdelingenzaken (tel. 02/205.54.11) :

- bureau « Studenten » [SN of SF] (voor de individuele gevallen);
- studiebureau (voor elke vraag van juridische aard).

Elke briefwisseling betreffende de individuele dossiers dient daarenboven specifiek gericht te worden aan bureau « Studenten » (SF of SN, al naargelang de student verblijft in een gemeente van het Frans, Duits of Nederlands taalgebied) :

- via de post : Ministerie van Binnenlandse Zaken
Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken
3e Directie - Bureau Studenten (SF of SN)
North Gate II
E. Jacqmainlaan 152/1
1000 Brussel
- of
- per faxbericht : 02/205.57.93 (SF)
02/205.57.79 (SN)

Brussel, op 15 september 1998.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. Tobback

Lijst van private instellingen van hoger onderwijs waarvoor de Belgische diplomatieke en consulaire posten in het buitenland gemachtigd zijn om een M.V.V. af te leveren na voorafgaandelijk advies van de Dienst Vreemdelingenzaken voor het academiejaar 1998-99.

1. BIJBELINSTITUUT BELGIE - BIB EVANGELISCHE THEOLOGISCHE FACULTEIT - ETF
2. BRUSSELS BUSINESS ACADEMY FOR HOTEL MANAGEMENT
3. BOSTON UNIVERSITY BRUSSELS
4. CENTRE D'ETUDES THEOLOGIQUES ET PASTORALES - CETEP
5. COLLEGE D'EUROPE - EUROPA COLLEGE
6. CONTINENTAL THEOLOGICAL SEMINARY
7. E.B.M.S. - European Business and Management School
8. ECOLE DE LA FOI ET DES MINISTERES INSTITUT SUPERIEUR DE SCIENCES RELIGIEUSES
9. EFAP INTERNATIONAL
10. ECOLE SUPERIEURE DE COMMUNICATION ET DE GESTION « Marges asbl »
11. FACULTEIT VOOR VERGELIJKENDE GODSDIENSTWETENSCHAPPEN
12. INSTITUT BIBLIQUE BELGE
13. INSTITUT DE FORMATION DE CADRES POUR LE DEVELOPPEMENT - IFCAD Section « Formation de Cadres »
14. INSTITUT D'ETUDES THEOLOGIQUES - IET
15. INSTITUT SUPERIEUR DE CATECHESE ET DE PASTORALE - ISCP

Tout renseignement relatif à l'objet de la présente circulaire peut être obtenu auprès de l'Office des étrangers (tél. 02/205.54.11) :

- bureau « étudiants » [SF ou SN] (pour les cas individuels);
- bureau d'études (pour toute question d'ordre juridique).

Toute correspondance relative aux dossiers individuels doit, par ailleurs, être adressée expressément au bureau « étudiants » (SF ou SN selon que l'étudiant réside dans une commune de la région de langue française ou allemande ou de langue néerlandaise)

- par courrier au Ministère de l'Intérieur,
Direction générale de l'Office des Etrangers,
3ème Direction - Bureau « étudiants » (SF ou SN)
North Gate II
Boulevard E. Jacqmain 152/1
1000 Bruxelles
- ou
- par télécopie aux numéros suivants : 02/205.57.93 (SF)
02/205.57.79 (SN)

Bruxelles, le 15 septembre 1998.

Le Ministre de l'Intérieur,
L. Tobback

Liste des établissements d'enseignement supérieur privés pour lesquels les postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger sont autorisés à délivrer des A.S.P. après autorisation préalable de l'Office des étrangers pour l'année académique 1998-99.

- St Janbergsesteenweg, 97
3001 Heverlee / Leuven
- Site universitaire UCL en Woluwe
Passage de la Vecquée, 15, boîte 4100
1200 Bruxelles
- Boulevard du Triomphe, 39
1160 Bruxelles
- Rue de la Linière, 14, boîte 39
1060 Bruxelles
- Dijver, 11
8000 Brugge
- Kasteelstraat, 48
1600 Sint-Pieters-Leeuw
- Meir, 44a
2000 Antwerpen
- Rue des Jésuites, 28
7500 Tournai
- Avenue Winston Churchill, 150
1180 Bruxelles
- Avenue du Gobelet d'Or, 13
1180 Woluwe-Saint-Lambert
- Bist, 164
2610 Wilrijk / Antwerpen
- Rue Vandervelde, 63
6041 Gosselies
- Avenue Legrand, 57
1050 Bruxelles
- Boulevard St Michel, 24
1040 Bruxelles
- Rue des Prémontrés, 40
4000 Liège

16. INSTITUT SUPERIEUR DE PODIATRIE - ISP	Campus hospitalier universitaire Brugmann Place A. Van Gehuchten, 4 1020 Bruxelles
17. INSTITUT SUPERIEUR EUROPEEN CHARLES PEGUY	Place Pierre de Coubertin, 2 1348 Louvain-la-Neuve
18. KONINKLIJKE BEIAARDSCHOOL « JEF DENYN »	Fr. de Mérodestraat, 63 2800 Mechelen
19. LUMEN VITAE - CENTRE INTERNATIONAL D'ETUDES DE LA FORMATION RELIGIEUSE Institut international de catéchèse et de pastorale	Rue de Washington, 181-186 1050 Bruxelles
20. MERCURE INTERNATIONAL, Fondation Universitaire, Institut des Hautes Etudes	Rue Abbé Cuypers, 3 1050 Bruxelles
21. NEW CENTRE D'AVIATION GENERALE	Aéroport de Charleroi 6041 Gosselies
22. PARTS - PERFORMING ARTS RESEARCH AND TRAINING STUDIOS, Ecole de danse contemporaine	Van Volxemlaan, 164 1190 Bruxelles
23. UNITED BUSINESS INSTITUTES (INTERNATIONAL INSTITUTE OF BUSINESS MANAGEMENT - IIBM)	Avenue Marnix, 20 1000 Bruxelles
24. UFI - UNIVERSITE FRANCOPHONE INTERNATIONALE	Avenue de l'Armée, 10 1040 Bruxelles
25. VON KARMAN INSTITUTE FOR FLUID DYNAMICS	Chaussée de Waterloo, 72 1640 Rhode-Saint-Genese

Nota's

(1) In sommige gevallen kan deze omzendbrief ook van toepassing zijn op een student die een onderdaan is van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die niet kan of wil genieten van de toepassing van de artikelen 55, 63 of 67 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

(2) Deze verplichting geldt niet voor vreemdelingen die een onderdaan zijn van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte (zie voetnoot 1).

(3) Worden in deze omzendbrief niet besproken: het bevel om het grondgebied te verlaten overeenkomstig het model van de bijlage 12 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 en het ministerieel besluit tot terugwijziging.

Notes

(1) Dans certaines cas, elle peut également trouver à s'appliquer à un étudiant ressortissant d'un Etat membre de l'Espace économique européen qui ne peut ou ne veut bénéficier des articles 55, 63 ou 67 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

(2) Cette obligation n'est pas valable pour les étrangers qui sont ressortissants d'un Etat membre de l'Espace économique européen (voir note (1)).

(3) La présente circulaire ne traite ni de l'ordre de quitter le territoire conforme au modèle figurant à l'annexe 12 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, ni de l'arrêté ministériel de renvoi.

[98/00659]

28 OKTOBER 1998. — Omzendbrief. — Wet van 25 juni 1997 tot wijziging van de provinciewet, de wet van 1 juli 1860 tot wijziging van de provinciewet en de gemeentewet wat betreft de eedaflegging en de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen

Geachte Mevrouw de Gouverneur,
Geachte Heren Gouverneurs,

Naar aanleiding van de publicatie van de vormelde wet van 25 juni 1997 in het *Belgisch Staatsblad* van 5 juli 1997, werden mij zowel door de betrokken overheden als vanuit de praktijk talrijke vragen gesteld inzake de uitvoeringsmodaliteiten van deze wet en de draagwijdte van sommige van deze bepalingen.

In het licht van de moeilijkheden die opgetreden zijn met betrekking tot de toepassing en interpretatie van deze wet, lijkt het mij wenselijk U de volgende verduidelijkingen mee te delen:

QUORUM VEREIST IN DE PROVINCIERAAD.

1. Artikel 47 van de provinciewet bepaalde, vóór het gewijzigd werd door de wet van 25 juni 1997, het volgende: « De provincieraad mag niet beraadslagen of besluiten, indien niet meer dan de helft van het door de wet bepaalde aantal leden aanwezig is ».

Het begrip van beraadslaging omvatte zowel de bespreking van een agendapunt als de stemming die daaruit voortvloeit. Op die manier moest de voorzitter, wanneer tijdens de bespreking het aantal aanwezige provincieraadsleden niet meer het door de wet vereiste aantal bereikte, ofwel de zitting schorsen, ofwel ze opheffen.

[98/00659]

28 OCTOBRE 1998. — Circulaire. — Loi du 25 juin 1997 modifiant la loi provinciale, la loi du 1^{er} juillet 1860 apportant des modifications à la loi provinciale et à la loi communale en ce qui concerne le serment et la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales

Madame le Gouverneur,
Messieurs les Gouverneurs,

A la suite de la publication par le *Moniteur belge* du 5 juillet 1997 de la loi du 25 juin 1997 élargée, de nombreuses questions émanant soit des autorités intéressées, soit des praticiens m'ont été posées concernant les modalités d'exécution de cette loi ainsi que la portée de certaines de ses dispositions.

A la lumière des difficultés qui ont surgi à propos de l'application et de l'interprétation de cette loi, il me paraît opportun de vous communiquer les précisions suivantes:

QUORUM REQUIS AU CONSEIL PROVINCIAL.

1. Avant qu'il soit modifié par la loi du 25 juin 1997, l'article 47 de la loi provinciale disposait que « Le conseil provincial ne peut délibérer, si plus de la moitié du nombre de ses membres, tel qu'il est fixé par la loi, n'est présente ».

La notion de délibération comprenait la discussion d'un point à l'ordre du jour et le vote qui en résulte. Ainsi, si en cours de discussion, le nombre de conseillers provinciaux présents n'atteignait plus le nombre requis par la loi, il incombait au président soit de suspendre, soit de lever la séance.